BON DIA Aruba

Diahuebs 8 di December, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Muhe hinca y mata riba caminda publico





WILLEMSTAD - Corsou a lanta ayera mainta cu e noticia cu e di 20 caso di asesinato pa 2011 a keda registra. Banda di 2.30 di marduga polisnan a ser informa cu tin un muhe benta abou den un caya sin nomber cu ta conduci na Kanga, un zijweg di Seru Fortunaweg.

Un patruya di polis a bay y en berdad a bin haya muhe drumi riba caminda y cu no tabata duna señal di bida.

E victima aki tabatin den un plas di y cu varios hinca na su curpa.

Tabata trata di e dama Zenaida Maria Marchena, nasi na Bonaire, 20 augustus 1965, pues di 46 aña. Despues cu famianan a identifica e victima, Fiscal di Ministerio Publico a duna ordo pa confisca e curpa.

Tabata di 20 caso di asesinato registra pa 2011 na Corsou compara cu 18 cu tabatin na 2010.

Esaki tambe ta bira e di tres dama cu ta bira victima di asesinato pa e aña aki y remarcabel ta, cu tur e tres victimanan a keda hinca mortalmente cu cuchiu.❏

MEP a yama militancia



STA CRUZ- Partido MEP a yama su militancia ayera nochi pa atende un reunion di caracter urgente pa atende cu e situacion di autonomia di Aruba. Riba e fotonan por mira e militancia scuchando varios orado, kendenan tur a wordo sigura cu MEP lo defende autonomia di Aruba cu alma y cuerpo.❏

Reponsabilidad social ta genera bienestar pa negoshi y sociedad

Negoshinan tin responsabilidad pa contribui na un miho comunidad



ORANJESTAD—Sector priva tambe tin un papel grandi pa hunga pa logra un comunidad cu ta envolvi, y esaki ta door di stimula un empleado envolvi y un ambiente saludabel. Y esaki no ta un utopia, sino un realidad cu den algun pais caba. Minister pa Asuntonan Social, Economia y Cultura Michelle Hooyboer Winklaar a bisa cu responsabilidad corporativo social ta nifica cu e pensamento con ta haci negoshi mester keda transforma no solamente na beneficio di e negoshi, pero tambe na beneficio di e comunidad. Y tin suficiente prueba pa mustra cu un negoshi ta haci mas ganashi den un comunidad cu tin mas bienestar.

Minister Hooyboer Winklaar a bisa esaki durante e di dos dia di e Conferencia Comunidad Feliz cu a tuma luga den Crystal Theater.

No mester spera cu e responsabilidad aki ta bin di un dia pa otro. Es mas e Minister a mustra cu responsabilidad ta un actitud adopta cu un hende ta siña for di chikito, unda ta mustra muchanan cu no por gaña, nan mester cuida animal, naturalesa, respeta otro y ta responsabel.

"Y tin consequencia ora cu no ta responsabel cu interes general." Responsabilidad corporativo social, CSR, ta data di hopi tempo y ta un pensamento compleho. Companianan Europeo ta pensa diferente riba e tema compara cu companianan Mericano. Negoshinan en principio tabata opera semper cu e pensamento cu negoshi ta e negoshi di negoshi, pues cu e unico obhetivo ta ganashi y hisa balor di accionnan. Den decada di 60 y 70 a bin cambio unda a reconoce e interes di stakeholders, esta personanan cu no ta forma parti di e negoshi, pero si ta relata na e actividad. Pero mescos cu tur cos, negoshinan tambe a evoluciona y actornan cu ta afecta pa e negoshi tambe a evoluciona cu a produci un responsabilidad mas grandi di negoshinan pa cu comunidad. Ehempelnan ta kico ta spera di negoshinan ora cu nan actividad ta causa desaster manera BP den Golfo di Mexico. Casonan asina ta produci presion politico y ta ilustra hopi biaha falta di leynan adecuado. Asina mes, Minister Hooyboer Winklaar a bisa cu aunke cu companianan kizas den faya cu ambiente y comunidad no a actua contra ley, nan a actua contra interes di e comunidad.

Pa tal motibo mes CSR ta mara na diferente componente. Compromiso di un negoshi cu comunidad ta bay mas leu cu haci un donacion na organizacionnan caricativo. E ta rekeri pa companianan actua mas leu cu nan obligacionnan legal, unda ta integra asuntonan social, etico y medio ambiental den e proceso empresarial. E ta defini como un forma pa logra exito comercial den forma cu e ta honra balornan etico, ta respeta hende, comunidadnan y medioambiente. Mas ainda CSR ta atende cu expectativanan legal, etico, comercial y otro cu sociedad por tin pa negoshi, unda tin balance. Segun Business for Social Responsibility, negoshinan cu ta socialmente responsabel tin compromiso pa traha eticamente y contribui na desaroyo economico mientras cu ta mehora e calidad di forsa laboral y nan famia, como tambe esun di e comunidad y sociedad den su totalidad. Den otro palabra, CSR ta enfatisa e compromiso di un comoania pa traha na un manera cu ta economicamente, socialmente y ambientalmente sostenibel.

E componentenan cu mester ta presente ta inclui bon gobernacion corporativo unda tin transparencia, conformidad cu ley. Etica di negoshi, unda ta tene cuenta cu balornan manera honestidad, confianza, respet y igualdad. Relacionnan di trabou y pa trahadonan ta crucial. Recurso humano ta e elemento mas critico y importante di un compania, como tal CSR ta implica mehoracion di condicionnan di trabou manera siguridad, bienestar, unda e trahado por haya un bon balance entre trabou y famia. Den e sentido aki, companianan ta gana pasobra ta perde menos trahado. Y Minister Hooyboer Winklaar a mustra cu cada trahado cu mester reemplaza, e ta costa un compania mas placa.

Pero tambe companianan mester mustra di ta dispuesto pa practica igualdad, cu un forsa laboral diverso cu ta inclui hendenan cu limitacion, un maneho igual pa trahado femenino y masculino, promocion di envolvimento di trahado cu comunidad y otro.

BALORNAN Y COMUNIDAD

Clientenan tambe mester confia cu e producto y servicio cu nan ta haya ta di calidad y na un costo husto, mientras cu riba tereno di medio ambiente ta crucial pa companianan bay mas leu cu locual ley ta exigi pa no haci daño innecesario. Mas ainda un compania responsabel socialmente ta tuma pasonan pa bin cu solucionnan sostenibel pa recursonan natural, unda ta reduci impactonan negativo riba medio ambiente.



Minister pa Asuntonan Social, Economia y Cultura Michelle Hooyboer Winklaar

Y como un actor grandi den comunidad, negoshinan mester ta consiente di e importancia di e interaccion directo cu comunidad y e risiconan cu un sociedad por core. Na momento cu un compania ta trece cambio positivo den calidad di un sociedad, e ta bon pa su propio imagen y su posibilidadnan di exito ta bira mas grandi.

E compromiso cu sociedad, segun Minister Hooyboer Winklaar mester bay mas cu djis un donacion. Companianan manera Nestle por ehempel ta sostene programanan di lesamento, sea directamente of pa medio di sosten di agencianan dirigi.

Michelle Hooyboer Winklaar a ilustra cu ademas tin companianan cu a lanta spesificamente cu e meta pa contribui na comunidad manera ta e caso di Tom's Shoes, cu a lanta pa yuda muchanan pober na Argentina haya zapato. E empresario hoben Blake Mycoskie, kende a bin cu e concepto di zapato pa mayan 'Shoes for Tomorrow,' for di cua a bin e nomber 'Tom's Shoes' a dicidi cu e ta bay produci y bende zapato,y di cada un cu e bende, e ta regala un otro par na muchanan pober. E compania a cuminza na 2006 ya a regala mas di un miyon di paar di zapato y awor a expande den bril y shimis di bruid.

Hooyboer Winklaar a bisa cu esaki ta ehempel bibo di locual e ta cataloga como balor comparti di un negoshi. Si antes e tabata balor economico, a bira balor di actornan, awor un negoshi tin un responsabilidad pa balor comparti cu comunidad, unda ta actua responsabel den tur aspecto di e comunidad. No por ta asina cu un compania ta haci donacion, pero tras di cortina e ta causa daño ambiental. Esey no ta un compania cu ta tene su responsabilidad social na serio.

Y CSR tin beneficio pa e compania y comunidad. E ta crea diferenciacion den producto y marca, ta crea un cultura di envolvimento moral, e compania ta haya beneficionan riba nivel di impuesto, incluso na Aruba. Gobierno a aumenta e suma cu por kita for di pago di belasting cu ta bay pa un lista mas largo di organizacionnan caricativo.

"Y esaki ta un balor pa bida, unda ta mira con pa impacta sociedad positivamente pa bida largo."

"Nos lo kier mira companianan cu ta contribui den un forma structural na comunidad. Nos lo kier mira e cambio unda no djis tas duna placa, pero cu ta trece mehoracion pa medio di programanan y esaki lo bira e cambio pa traha un compania feliz." Y un compania feliz ta produci trahadonan feliz cu alabes ta contribui na un comunidad feliz.❑

Mientras SIAD a cuminsa bende number di auto nobo

Decision no a cai ainda si polis ta actua contra numbernan 'nobo'



ORANJESTAD – Mientras cu benta di number nobo di auto a cuminsa e siman aki, no tin claridad exacto si ta permiti pa pone esaki riba auto caba y si polis lo por boet bo. Te cu ayera, polis tabata en espera di contesta di Alto Comisario di polis Dolfi Richardson pa dicidi kico e trabou di polis lo bai ta den e caso aki ; sea ta permiti e ciudadano pa pone e number nobo caba, of pa warda te ora aña bolter pa haci esaki. For di anja pasa a crea a polemica di legalidad di core cu auto cu number 'nobo' for di december caba ora cu diripiente a cai riba e hecho cu de facto coremento cu number nobo ta illegal pasobra ta coriendo cu un number cu no ta coresponde na e aña corecto. Hendenan a cuminsa haya boet di polis, siendo cu no a duna indicacion oficial cu esaki lo no tabata permisible. Despues di un intervencion di polis, Ministerio Publico y Gobierno, a dicidi cu lo no a boet esnan cu a wordo 'gara' cu ta core cu e numbernan aki, pero a duna orden si pa tur hende cu a cumpra e number caba, mester a warda pa aña bolter prome cu uza e number aki.

Mirando cu aña pasa esaki a bira un polemica, BONDIA ARUBA a tuma contacto cu polis cu a mustra cu ainda e decision final no a cai y como tal ta wardando riba Alto Mando pa dicidi kico polis tin cu haci. Tur esaki mientras cu for di dialuna caba SIAD a cuminsa cu benta di plachi di auto nobo pa aña 2012. Y for di informacion cu BONDIA ARUBA a haya, e interes un biaha mas tabata halto pa esnan cu kier a cumpra nan number 'nobo' prome cu aña bolter.

Pa hopi, e la bira un tradicion di cumpra number nobo prome cu aña 'bien' sera, unda cu ta bira un muestra ken tin number nobo caba y ken no. E ta mas bien un facilidad cu SIAD ta brinda e comunidad pa asina nan no tin cu warda aña bolter prome cu cuminsa cu e proceso aki. E tin un ventaha pa tanto e cliente como SIAD. E ta evita cu reinan ta bira largo na januari y e cliente tambe ta wordo menos stroba di perde ora den reinan largo.

E la bira un trend di ken tin number prome, cu tur e consecuencia cu esaki por trece cune. E tabata indica cu cierto hendenan tabatin na cosnan den orden semper, y cu nan tabatin e 'placa' caba pa paga e number di auto. Mas bien un symbol di status ken tin e number di auto nobo caba. Pa otro e tabata simplemente un facilidad pa nan tin menos dolor di cabes comienso di aña.

Diripiente a surgi e problema di legalidad di number 'nobo' of 'bieu' unda cu hendenan cu a meramente cumpli cu nan deber di paga belasting pa e auto, awor tabata wordo 'castiga' pa a haci esaki. Sinembargo polis a mustra nan cu mientras cu berdad tabata cumpli cu e deber civico di paga belasting, legalmente e number di e aña corecto mester tabata riba e auto pa e aña corecto. Pues no ta pasobra a cumpra e number di auto nobo, por a pone esaki mas riba auto. Ta en espera awor pa haya sa kico e decision ta di polis riba e asunto aki. ❑

Juan David Yrausquin ta kere awor cu tin Helmin Wiels pa papia pa nan

MEP kier entrega autonomia na Corsow

ORANJESTAD—Ta parse cu MEP y su lider nobo a haya un hende pa expresa nan pensamentonan contra AVP y lider di AVP. Y e persona aki ta Helmin Wiels. Esaki ta locual Parlamentario Juan David Yrausquin ta convenci di dje. E solo hecho cu integrantenan di MEP ta ripiti palabranan di insulto di Helmin Wiels ta ilustra cu nan ta apoya e lider di Pueblo Soberano di Corsow, kende na e reunion di Parlatino a insulta Parlamentarionan di Aruba. Y tur hende por a scucha Wiels, particularmente na e radio cu ta sostene MEP caba cu Prome Minister di Aruba. Esaki ta reenforsa e pensamento di Yrausquin cu mas bien Helmin Wiels a bira e heroe nobo di oposicion. No solamente integrantenan di MEP ta sostene Helmin Wiels, segun Yrausquin. "Aunke cu Booshi Wever a bisa di no ta de acuerdo cu e palabranan cu Wiels a uza, den e mesun rosea e ta duna Wiels razon." Pero e mas yamativo ta con integrantenan di MEP a alaba Helmin Wiels pa e forma cu el a expresa su mes contra politiconan Arubano. Juan David Yrausquin ta haya ironico con e lider nobo di MEP, Evelyn Wever-Croes, kende cada biaha cu e ta den Parlamento ta papia di subi nivel di politica, awor ta apoya y defende e politico di Corsow. Un lider politico cu no unicamente ta insulta un Gobierno y Parlamentarionan cu pueblo a scohe, pero cu tambe ta papia di independencia den foro internacional sin respaldo di su pueblo. "Sra. Wever ta defende, hustifica y ripiti e palabranan ofensivo cu e politico aki a lanza den direccion di nos Parlamentarionan y Prome Minister," Yrausquin a enfatisa. Segun e Parlamentario di AVP, ta parse cu e lider di MEP a haya awor un hende cu si tin e curashi di bisa locual MEP mes kier expresa contra AVP, y pa e motibo ey, Wiels a bira su heroe. Yrausquin ta bisa cu Helmin Wiels ta uza e mesun idioma cu ex lider di MEP tabata uza den pasado recien. Pero e lider actual, a priminti di hisa nivel di retorica na Aruba. Sinembargo cu ripiti y sostene e expresionnan di Helmin Wiels, esey no ta parse di ta e caso.

"No tabatin ningun motibo pa Helmin Wiels a reacciona manera el a reacciona," Yrausquin a sigui bisa. "Nos a mustra cu e abstencion di voto na resolucion di Corsow den Parlatino ta pa motibo cu nos ta considera esey un asunto interno. Nos no ta mete den asunto interno di Corsow, mescos cu Corsow no mester mete den asunto interno di Aruba. No tabatin ningun provocacion pa un atake verbal asina baho, cu a haya sosten di oposicion na Aruba." Es mas Yrausquin a enfatisa cu ta propio Parlatino ta reconoce cu aki ta trata di un asunto interno, segun su principionan di no-intervencion, stipula den articulo 3.c di e organo.

PARLATINO TIN MOTIBO PA NO INTERVENI

Y Parlatino tin motibo pa no interveni pasobra e realidad politico y di gobierno na Corsow ta basa riba un decision di pueblo di Corsow y ta netamente un asunto interno di e pais. Partidonan di oposicion di Corsow a confirma cu e resolucion cu Wiels kier a trece den Parlatino ta un discusion interno di e isla bisiña y cu e no ta na su luga pa politico di Aruba, ni otro pais mete aden. Ta e propio pueblo di Corsow a vota pa medio di varios referendum pa e structura politico di Corsow y esaki ningun organo internacional por tin algo di bisa den dje.

Otro motibo cu a abstene di vota, ta pasobra e resolucion di Wiels ta papia di ta contra cualkier limitacion di trafico liber di persona den Reino. "Na Aruba nos mess ta pone limitacion na transito di persona di Corsow cu kier bin establece na Aruba. Con nos por apoya un resolucion cu ta bay contra decisionnan cu nos mes ta tuma aki na Aruba? Aki no ta Corsow ta bin dicidi si nos ta pone regla pa admision di persona di Corsow. Esey ta un decision completamente autonomo di Aruba." Yrausquin ta puntra si pa oposicion di Aruba si ta bon pa politiconan di Corsow mete den nos asuntonan autonomo di interno. "A caso nan a lubida completamente kico tabata e lucha di Aruba pa mas di 50 aña, e lucha pa separacion y contra dominio di Corsow riba nos isla?"

AVP tabata hopi cla den reunionnan na Panama segun Yrausquin: nos no ta mete den asuntonan interno di un otro pais y sigur ningun Parlamentario di Latino America ta mete den asunto interno di Aruba. Algun parlamentario di oposicion di otro banda ta actua den un forma hipocrita: di un banda nan ta contra cualkier acuerdo cu ta sera completamente a base boluntario den Reino buscando beneficio pa e pueblo. "Di otro banda nan ta sostene y vota pro metemento den asuntonan interno door di paisnan Latino-Americano. Di un banda nan ta contra pa discuti traficacion di persona den Reino y di otro banda nan ta sostene y vota pro limitacion di e derecho di dicidi pa nos mes si nos ta pone regla pa admision pa personanan di Corsow."

Yrausquin a conclui bisando cu Parlamento tin hopi asunto importante pa atende den e luna di December, manera introduccion di pensioen general, introduccion di flex pensioen pa "sigura nos fondo di pensioen di behes, presupuesto 2012, ley di enseñansa obligatorio y asina por sigui menciona un cantidad di otro ley y asuntonan importante. E discusionan inutil aki no ta beneficioso pa e nivel di politica riba nos pais, e harmonia cu mester reina den e luna aki y e calidad di e leynan cu Parlamento lo trata."❑

BON DIA Aruba

Emily de Jong Elhage bisti na berde ta habri brasa ricibi Mike Eman

Ningun holo di Wiels

WILLEMSTAD- Na Corsou pa un bishita di tres hiba un discurso tambe a base di un invitacion cu el a haya. Dos luna pasa e invitacion aki ora, Prome Minister di Aruba a asisti e celebracion di cumpleaños di lider di Partido PAR y a bin y mirando e bon relacion cu tabata tin tur tempo entre e dos lidernan aki a pone cu e prome mandatario no por a nenga su presencia.
Ora el a yega el a wordo ricibi pa lider di partido Geel na Corsou,sra. Emily de Jong Elhage pero kende e biaha aki tabata bisti na berde.
Na Corsou sosteni pa algun politico den oposicion na Aruba, Helmin Wiels a haci cierto ofensanan fuerte contra Prome Minister di Aruba. Esaki tambe e lider di PAR a tende.
Helmin Wiels a purba lanta e pueblo di Corsou pa bay aeropuerto y blokia entrada y salida pa prome minister di Aruba. Tambe a purba logra lanta e pueblo di Corsou pa bay WTC.



Na yegada na aeropuerto ningun hende a duna oido na e yamada di Helmin Wiels pasobra na aeropuerto y tampoco WTC tabata tin un alma presente.
Na yegada e prome mandatario despues di wordo ricibi a bay over di duna su discurso. El a enfoca riba e importancia di atende diferencianan hunto na mesa sin ofensanan. Tambe riba e importancia di ta forma parti di e relacion den reino.
E beneficionan ta grandi formando parti di Reino Hulandes.
Minister Presidente a bay Corsou, bin bek sin mira Helmin Wiels ningun caminda.❑





Tin indicacion fuerte

Tin preso na KIA afecta cu virus MRSA y tuberculosis

ORANJESTAD – Pa algun siman caba, tin un desaroyo preocupante den KIA. Tin indicacion fuerte cu tin preso afecta cu virus MRSA y turberculosis. Esaki a pone cu e team di maneho a busca e bistinan special blanco pa nan uzo mientras cu e personal di KIA mes no sa di nada.

Parce cu ta door di papiamento, diferente trahado na KIA a bin tende cu tin e virus den KIA, mientras cu for di nan superiornan mes nan no a wordo informa di nada.



Pa algun siman caba cu e trahadonan di KIA ta trahando cu solamente 2 persona na un seccion cu mester di 7 persona. E 2 personanan cu tin cu traha den e seccion ey mester traha 16 ora pasobra no tin hende pa traha. Tin biaha nan tin cu traha 3 shift y tambe nan dia liber.
Ta un situacion hopi fastioso pa e trahadonan di KIA, kendenan ta den un incertidumbre grandi pa cu e virus contagioso MRSA y tuberculosis.
Bon Dia Aruba a papia cu e sindicalista señor Marlin ayera merdia y a puntr'e si e por duna mas informacion riba e informacion persistente cu ta saliendo for di KIA.
Marlin a duna di conoce cu ta for di miembronan di prensa el a bin tende e asunto aki pero cu e no a haya ningun informacion encuanto esaki. Marlin ta considera esaki un asunto hopi serio y a bisa cu e lo bay busca informacion cerca su miembronan na KIA. ❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Gobierno mester tin un miho planificacion pa introduci ley di pension obligatorio

ORANJESTAD – e Pension General ta un pension supletorio. E ta bay suplementa e pension di AV cu tin actualmente. Riba esaki ta bay haya loke a acumula y spaar por medio di e pension obligatorio. Si tuma nota cu CBS a señala cu tin hopi hende cu no ta hiba mas cu 2500 florin pa luna ta preocupante. Si tuma na cuenta cu cada compania di seguro ta bay cobra 11 porshento pa administra e pension y ta garantisa un averahe di 4 porshento.

Den preguntanan cu a manda pa gobierno pa duna un bista por medio di tabel, cuanto un persona cu ta gana salario minimo of 2500 florin, cuanto e ta bay haya den su man riba e AVO cu e tin actualmente. Ta importante pa haya un bista cuanto e persona aki ta haya si e a spaar 15 pa 20 aña of mas. ta importante pa haya un bista cuanto e persona aki ta bay dilanti.

E otro punto a cu ta haya e costo nan administrativo di 11 porshento demasiado desproporcional. PDR kier sa e punto di bista di gobierno riba e averahe aki di costo nan administrativo. E delaster preocupacion ta e momento di introduccion.

A haya preocupacion di diferente trahado.

Nan a bisa cu doño nan di trabou a indica cu nan ta preocupa si nan pro carga e gasto extra aki. Tin doñonan di trabou a ofrece pakete na trahadonan, paso e doño kier baha su gasto. Esaki en bista di otro gasto den un recesion economico.

Mester tene cuenta cu den e recesion economico aki hopi empresa a wak nan entrada y benta bay atras. E ora awor aki tin otro peso extra cu nan mester carga. Pa cierto empresa nan e pro bira un peso demasiado grandi. Esaki ta nifica cu gobierno mester a tene cuenta cu e periodo di introduccion. Gobierno mester warda un par di luna pa recupera di e recesion economico. Unabes recupera e ora por implementa e ley aki. Na final di dia mester di un trabou pa traha un pension

No por ta asina cu e e aki ta bin y doño di trabou ta bay spaar placa y ofrece e trahado un pakete pa bay cas esaki no ta e intencion di e ley aki. Gobierno mester bisa si e la haci un estudio di impacto di e ley aki. E ley ta di aplaudi, pero mester studia e efectonan secundario di e ley aki. Ta spera cu dentro di poco lo haya contesta di gobierno riba e ley aki. A base di e contesta aki PDR lo evalua pa introduci algun amienda of mocion.❑

BON DIA Aruba

Na Corsou

Red di traficacion di droga cu ta uza boto di piscado desmantela





WILLEMSTAD – Pa di dos dia consecutivo Cuerpo Policial a desmantela un red di droga grandi. Dialuna tabata un laboratorio di bolita na Barber y diamars tabata na Koredo. E trabou grandi di polis riba e dos di-anan aki ta haci un daño significante riba traficacion di droga na Corsou.

Pa loke ta e accion di diamars tabata den oranan di atardi cu a start un operacion combina di Departamento Narcotica, Departamento pa combati Crimen Organisa cu yudansa di Kustwacht. Ya pa algun tempo tabatin un investigacion andando cu a yega na su culminacion cu detencion di cuater sospechoso y confiscacion di boto, auto, droga y arma di candela.

For di un periodo caba e departamentonan riba menciona a inicia un investigacion riba transporte y importacion di droga for di exterior. Den oranan di atardi un boto di piscado a bin tera na altura di Coredo cu un cargamento di droga abordo. Na canto tabatin un auto blanco staciona cu un homber sospechoso aden ta warda e boto drenta.

Mesora ora e boto a drenta e capitan di e boto y e chauffeur di auto a saca e droga y a pone den e auto cla pa move for di e sitio. Na e momento ey alrededor di 3.10 di atardi miembronan di e departamentonan cu tabata den e operacion aki a drenta accion y a detene e capitan di e barco di piscado, H.A.S., nace na Corsou, 51 aña di edad y e chauffeur di e auto, e homber sospechoso M.I.B., nasi na Corsou, 32 aña di edad na e sitio mes.

Durante di un investigacion den e auto polis a haña un tas blauw cu tabata contene un total di 10 kilo, 930 gram di cocaina puro. A confisca tanto e auto, e boto y e droga pa mas investigacion.

Continuando cu e investigacion, alrededor di 16.30'or e team di investigadonan a detene un di tres sospechoso masculino A.P.P., Corsou, 36 aña di edad den Breedestraat (O).

A continua cu e investigacion y polis a realisa dos entrada Hudicial na Esperanzaweg. Aki nan a haña y confisca papeleo / computer cu ta di importancia pa e investigacion.

Na Zaantjessteeg den un cas a haña y confisca un cantidad substancial di marihuana y cocaina, den muraya a bin topa c'un cantidad di placa cash, un arma di candela estilo 'uzi' y atributonan pa procesa y prepara droga.

Den e cas na Zaantjessteeg alrededor di 18.00 polis a detene un sospechoso femenino H.J., nasi na Republica Dominicana, 21 aña di edad cu tabata den e cas. Tur e sospechosonan a keda presenta dilanti di un Fiscal Auxiliar y tur a keda cera pa mas investigacion.❑

Minister di Finansa di Corsou ta sigura

"Florin ta stabiel y no tin problema!"

WILLEMSTAD - "Nos florin ta stabiel. Nos florin no ta core niun peliger. E hendenan cu ta pretende esey ta conta fabeltjes", asina minister di Financia di Corsou Jorge Jamaloodin a sigura diamars parlamento. Esey tabata durante e reunion di Comision Central pa atende e di tres presupuesto supletorio 2011.

Un rapport di Fondo Monetario Internacional publica recientemente ta haci mencion di un situacion financiero economico preocupante. E rapport, cu IMF a traha den cuadro di un auditorio cu e ta haci cada dos aña, ta bisa cu no tin nodi di bati bel ainda, pero tin algun medida cu gobierno mester tuma pa atende cu cierto factor di menasa.

E ta menciona e necesidad urgente pa atende e deficit riba balansa di pago, e situacion preocupante di desempleo pero tambe e problema di inversionnan den exterior cu entidadnan no bancario ta haci den exterior. Por cierto cu e situacion di preocupacion aki ta conta mesun fuerte tambe pa St. Maarten.

Lider di partido PAIS Alex Rosaria a lansa un bos di advertencia pa e situacion, mustrando con importante ta pa atende cu e situacion, prome cu esaki empeora. Esaki mes tabata motibo pa parlamentario Eugene Cleopa di fraccion di MAN haci pregunta riba e preocupacion aki y e tabata kier sa con real e peliger pa florin devalua ta n'e momentonan aki.

"Nos florin no ta na peliger," e mandatario a cuminsa ta señala. "Ta fabeltjes fabrica pa partidonan cu ni sikiera tin representacion den parlamento. Mi mester bisa, cu mi ta lamenta e noticia tendencioso aki.

Nos florin no ta core peliger", e Minister a insisti.

E tabata referi obviamente na expresionnan haci pa e lider di partido PAIS cu no tin asiento den parlamento.

Aparte di esey, el a mustra riba e hecho cu economia ta bayendo bon y cu e no ta kere den e critica constante cu cos ta malo.

Minister Jamaloodin a recorda, cu tin un surplus di 47 miyon riba presupuesto di otro aña y cu tin masha hopi proyecto den preparacion pa stimula nos economia mas tanto ainda. ❑

Caso penal contra personanan cu ta bende productonan di marca falso

ORANJESTAD – Awe mainta den Corte den Prome Instancia ta tuma lugar diferente casonan penal interesante. Ta trata aki di casonan contra personanan cu tabata bende productonan di marca falso.

E prome sospechoso A.M.V.H. ta wordo acusa cu dia 1 di Mei 2011, a intencionalmente importa y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega carteranan y/of tasnan y/of pechinan y/of lensonan di un y/of 21 diferente marca falso manera (entre otro) Chanel y/of Dolce & Gabbana y/of Fendi y/of Tous y/of Rip Curl y/of Oakley y/of Tommy Hilfiger.

E otro sospechoso L.M.G., ta wordo acusa cu riba e mesun fecha 1 Mei 2011, un of mas biaha, intencionalmente, a mporta y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega pechinan di un y/of 7 marca falso manera (entre otro) Ben 10 y/of Von Dutch y/of Hanna Montana y/of Barbie.

E otro sospechoso J.B.C.G., tambe a wordo gara riba e mesun fecha 1 Mei 2011 y ta wordo acusa di un of mas biaha, intencionalmente, a importa y/of bende y/of entrega y/of a reparti y/of a warda pa wordo bendi of entrega pechinan y/of slofnan y/of sapatonan y/f meya di un y/of 5 marca falso manera (entre otro) Fila y/of Nike y/of Adidas.

Lo ta interesante pa mira con Ministerio Publico lo reacciona den e casonan aki. Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di kico a sosode den Corte. ❑

Mientras cu su caso a keda posponi te otro aña

Hues a ordena cu recidivista ladron ta keda sera te Januari 2012

ORANJESTAD – Un biaha mas e conocido recidivista Jose Francisco Antersijn ta presenta dilanti Hues pa caso di ladronicia y destruccion.

Antersijn ta un adicto na droga y su carchi di castigo no ta un carchi sino un buki di e cantidad di casonan di ladronicia cu el a haci.

Door cu no tin espacio riba schedule di casonan di Corte, Fiscal a pidi pa pospone e casonan penal contra Antersijn pa Maart 2012.

E abogado di Antersijn a pidi Hues pa suspende e detencion di Antersijn ya cu e periodo cu e lo keda cera lo surpasa e castigo cu e lo por haya pa e delitonan cu el a haci.

Fiscal a bisa cu e no ta opone contra e peticion aki. Hues, teniendo cuenta cu e "buki" di castigo di e recidivista a tuma e medida preventivo di no laga Antersijn liber awor den temporada di fiesta. Di e forma aki, Hues kier proteha comunidad di e recidivista aki. Hues a bisa cu Antersijn lo keda cera te dia 2 di Januari 2012. Despues e ta wordo laga liber pendiente di su caso na Maart 2012. ❑

Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco

Aruba ta e destino cu mayor crecemento porcentual di exportacion registra for di Colombia

ORANJESTAD - Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco a anuncia cu lo mehora e instalacion di nan sede diplomatico pa ofrece un miho servicio na e comunidad Colombiano na Aruba, y na tur hende cu lo mester realisa un tramite di documento cerca nan.

Nan lo cuminsa busca un miho instalacion of edificio pa establece nan sede Consular.

El a bisa cu e Consulado ta ofrece un variedad di servicio; y nan lo desea di aumenta e cantidad di turista cu ta bishita Colombia.

"Nos lo promove Colombia como un destino turistico safe", asina el a bisa.

Igualmente Consul Colombiano a declara na BON DIA Aruba cu su pais kier fortalece ainda mas e relacion cu Aruba riba tur nivel. E ta indica cu Aruba a bira e destino cu mayor crecemento porcentual di exportacion registra for di Colombia.

E cifra a mustra un 184% di exportacion for di Colombia pa Aruba locual ta mustra cu e actividad comercial entre ambos pais, principalmente e benta di productonan for di Colombia pa Aruba, a subi mas cu un 100%.

"Esaki ta un cifra significativo, y nos ta kere cu ainda nos mester mehora nan, ya cu Colombia tin hopi cos pa ofrece", asina sr. Pacheco a bisa.

E diplomatico a destaca cu recientemente Minister Presidente di Aruba, sr. Mike Eman a bishita Colombia, ya cu e ta interesa pa importa gas natural for di teritorio Colombiano.

El a bisa cu su pais ta den disposicion tambe di exporta gas natural pa Aruba, ya cu e lo yuda pa mehora e condicion di e pueblo Arubiano.

Ademas e lo promove su pais riba nivel di inversion, ya cu awendia Colombia a bira un pais importante pa inverti. Igualmente e ta un pais cu a bira un centro financiero importante den nos region.

Sr. Pacheco ta laga sa cu institucionnan prestigioso internacional a mustra cu Colombia ta un di e poco paisnan di mundo unda no tabatin practicamente crisis na nivel financiero y economico.❑



Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco.

Sino Gobierno mes lo benta esaki abou

Tin 4 luna pa kita structuranan illegal den area di hotel na Palm Beach

ORANJESTAD – Esnan cu tin structuranan manera borchi of otro establecimento cu ta ubica riba tereno prohibi di gobierno tin 4 luna pa deshaci di esaki. Si despues di esei nan ta existi ainda, gobierno mes lo benta esaki abou cu tur consecuencia cu esaki por tin pa e doño di e artefacto, borchi of otro structura illegal.

Den un aviso grandi, Gobierno di Aruba a stipula su maneho nobo pa loke ta e asina yama 'high rise corridor' cu ta stipula basicamente kico por y kico no por ta riba e caminda aki, hopi visibel pa turista na Aruba. Entrante april di otro aña, ta e intencion pa tin un 'clean slate' unda cu por cuminsa ubica y pone cosnan den un forma mas structura pa avisa hende di cierto servicio.

E intencion ta pa tur cos cana di un forma mas structura y legal, y pa tin un bista mas organisa di loke ta aparece den e area ocupa di hotel aki. Aworaki esei ta un problema mirando cu tin un cantidad di artefacto y of structura cu ta sea illegal, a wordo poni den un forma peligroso, ta obstaculisa caminda of tin otro situacion cu no ta corecto.

Gobierno como tal mirando nan intencion di trece cambio den esaki a dicidi di stipula un tempo fiho di 4 luna pa duna chens na tur esnan cu ta culpabel di esaki aworaki, di forma voluntario deshaci di esaki. SI esei no tuma lugar, Gobierno manera a bisa caba, lo basha tur cos illegal abou y core pa gasto di e doño di e loke tabata illegal.

Si antes no tabatin ningun stipulacion concreto di midi, regla y formato pa tin algo poni den e area aki, esei ta pasa pa pasado asina cu april yega proximamente. Un sin fin di regla, stipulacion y orden a keda publica den aviso di pagina completo cu ta delinea esaki detayadamente y cu esnan cu ta culpabel na esaki, por tira un bista y haya un bon impresion di con cosnan mester ta.

BON DIA ARUBA a compronde cu tin basta structura y establecimento cu no ta cumpliendo cu e reglanan manera cu nan ta stipula y cu nan lo tin cu disparce den e tempo nos dilanti. Por corda con recientemente tabatin un situacion cu a surgi na South Beach cu ta den e zona specifica, unda cu a basha algun structura cu lo ta ilegalmente poni eynan.

E la causa basta conmocion ora cu esaki a sosode. Awe Gobierno ta duna chens pa otronan cu tambe ta haciendo practica semehante, pa deshaci di esaki sino paga e prijs cu otronan a paga recientemente.❑

SVb a conoce un total di 1.029 pensionado nobo den nan sistema

404 pensionado a sali di nan sistema pa motibo di fayecimento

ORANJESTAD - Fondo di pensionado ta uno cu semper tin atencion di nos comunidad. Director di Banco di Seguro Social (SVb), sr. Edwin Jacobs a informa cu e institucion aki a conoce un total di 1.029 pensionado nobo den nan sistema.

Igualmente 404 pensionado pa motibo di fayecimento no ta parti di nan sistema mas di pago di pensioen. Pues e cantidad di beneficionan a aumenta cu 643 yegando na un total di 115 mil 937 beneficio di pensioen cu SVb a paga na final di e di tres kwartaal pa luna di september 2011.

Sr. Jacobs a bisa cu 90% di e pensioen cu SVb ta paga ta wordo paga na Aruba; despues ta bin Hulanda di cual nan ta paga 6% di nan fondo di pensioen; despues ta bin Antia y resto di mundo.

Di e habitantenan cu tin na Aruba cu a haya pensioen, 20% di nan a haya reduccion di alrededor di 45%. El a splica cu un persona ta haya reduccion riba su pensioen di behes na momento cu entre su 15 y 45 aña e tin un periodo cu no a biba na Aruba.

El a bisa cu 45% di e reduccion ta representa mas of menos 20 aña promedio cu e persona no a biba na Aruba entre nan 15 y nan 60 aña, cu ta e periodo di bida cu un persona ta acumula su pensioen na Aruba.

SVb ta vigila hopi di cerca e grupo di habitantenan di Aruba cu ta haya reduccion. Sr. Jacobs a bisa cu di e grupo aki cu a nace den reino Hulandes tin gran probabilidad cu nan ta compensa den otro pais di reino e añanan di pensioen cu nan no ta haya for di SVb.

El a laga sa cu pa e AOV nan tin un regla cu ta na vigor for di cu pais Aruba a conoce su Status Aparte 1 di januari 1986.

E tempo aya Aruba y Antia a palabra cu otro cu nan ta reparti e derechonan acumula di pensioen di AOV. E palabracion tabata cu tur persona cu dia 31 di December 1985 tabata biba na Aruba na e momento ey, nan derechonan acumula di pensioen di AOV ta wordo pasa pa Aruba. Ta asina cu tur persona cu no tabata biba na Aruba dia 31 di december 1985, pero cu prome cu e fecha aki a biba un periodo na Aruba, y nan a acumula derecho di pensioen, e derecho ey ta bay pa Antia.

El a trece dilanti un ehemplo clasico di un persona cu e tempo aya tabata un hoben Arubiano cu dia 31 di december di 1985 tabata na Hulanda pa studio.

E añanan cu el a acumula di pensioen (ya cu el a biba for di su 15 pa 20 aña na Aruba), e cinco aña ey e no ta cobre for di e fondo di pensioen di Aruba, sino cu e ta cobra nan for di e fondo di pensioen di Antia.

"E derecho ey ta eynan, y no cerca nos", asina sr. Jacobs a declara na BON DIA Aruba. El a aclaria cu den e ehemplo clasico aki, SVb ta paga solamente na e hoben studiante aki, e añanan cu el a biba bek na Aruba despues di aña 1985.

Den e caso aki e persona ta haya un reduccion di su pensioen cerca SVb, pero e ta compensa esaki for di otro fondo. ❑

Partido AVP ta splica Evelyn Wever Croes

Gaña para pa autonomia y na mes momento hiba caso pa sigui chica bo pais

Ta con Bo ta yama esey? Traidor ? Falso?

ORANJESTAD- Cu gran asombro partido AVP a tuma nota di un declaracion di lider di MEP, Evelyn Wever Croes cu ta bisa lo siguiente: “Cu orguyo mi ta para y defende e honor y dignidad di e pueblo di Aruba.”

E tipo di expresion aki ta loke partido AVP ta cataloga como ‘hipocresia’ di marca mayor, biniendo for di e lider nobo di MEP, kende ta insisti di converti su mes den un lider ainda piocu e ex-lider Nel Oduber.

E mesun lider di MEP aki, cu ta papia di defende honor y dignidad di e pueblo di Aruba, ta defendiendo caso di famianan di dje cu a lanta casonan den Corte di Husticia contra pais Aruba, pues contra e pueblo di Aruba, pa sigui ranca placa di pueblo y sigui haci nan mes mas rico cu nan ta caba. Acaso sigui chica placa di pueblo ta nifica defende pueblo?

Esey ta loke Evelyn Wever Croes ta lubida di bisa den su comunicado di prensa. Loke e ta demostra ta cu e ta capaz di bisa un cos y haci net lo contrario! Esaki a bira un caracter permanente di e partido MEP. Bati riba pecho cu ta traha pa pueblo, pero na mes un momento ranca tur loke por for di saco di pueblo!!! E fiesta di “friends and family” no tin mag di caba pa nan!

RAIS DI E LUCHA

Lo ta bon tambe pa e lider di MEP realisa cu ora e bisa: “lo mi defende e autonomia di nos pais contra ken cu ta cu kier kit'e for di nos,” e realisa bon prome, na unda e lucha a inicia pa autonomia di pueblo di Aruba. Ken e lider politico tabata cu a inicia e lucha aki y otronan a sigui cun'e te bin culmina den e Status Aparte di pais Aruba na 1986.Ta lucha di un pueblo cu e yiu di tera Henny Eman a inicia, cu su yiu Shon A a continua, pa para cu su pueblo y pa Aruba bira baas den su mes cas. Hamas y nunca e derecho aki lo wordo kita for di nos pueblo! No cu AVP fortificando y dunando contenido concreto na nos autonomia pa nos pueblo. Ta cu AVP e lucha pa autonomia a inicia y cu AVP nos autonomia lo keda sigura!!!

OPORTUNISMO POLITICO

Tur e gritamento di sra. Evelyn Wever Croes y MEP pa lucha contra esunnan cu kier a entrega autonomia, ta accionnan oportunista. Pasobra dia cu nan mester a lanta pa defende Aruba y e gobierno di MEP y autonomia di Aruba, nan no a haci'e y a keda keto.

MEP y Evelyn Wever-Croes no a lanta para y protesta na Parlatino, ora durante di gobierno di su partido MEP, a permiti gobierno di Hulanda bin Aruba y kita carteranan for di su omo Rudy Croes. Si esaki no ta metemento den asunto di Aruba y kita autonomia di Aruba, anto nada ta! Minister Presidente di e tempo ey sr. Nel Oduber a hasta regala e delegacion di Hulanda un buki como recuerdo despues di a kita tur “honor” for di omo di Evelyn Wever Croes. Pero MEP y Evelyn no a ni “kiek”! Su ex lider y su “amigo” Booshi a sinta keto y permiti esaki tuma luga y ningun di nan a hiba e acto aki pa Parlatino te dia di awe. Booshi a tuma over e carteranan di omo di Evelyn sin cu nunca el a dirigi un solo carta pa Parlatino pa metemento di Hulanda y kitamento di autoridad di e omo.

Awo cu Booshi no tin partido, no tin voto y tin asiento fia di MEP, e kier bay te Parlatino pa discuti kitamento di autonomia sin por mustra ta di kico e ta papia!!! Sin por mustra ta unda, ki ora of den cual forma Aruba a of lo perde algo di su autonomia! Desde cu pueblo di Aruba a kita e autoridad pa MEP pa no sigui chica nos pais, Evelyn Wever Croes, ta sinti e consecuencia di loke su propio partido MEP a haci. Sra. Evelyn por keda trankilo si y uza su energia pa convence su famianan pa retira e casonan den Corte cu nan tin contra pais Aruba, pa contratonan di huur cu a wordo cancela. E lo por mustra dignidad y sentido di responsabilidad pa nos pais si e por convence su famia pa duna pueblo su placa bek y stop di exigi placa cu nan no tin derecho riba dje. E por ta trankilo y sigur cu AVP lo sigui garantisa autonomia y progreso di tur nos hendenan y henter nos pais. Ta cu AVP e lucha pa autonomia a inicia, ta cu AVP autonomia a haya forma y cu AVP nos autonomia lo keda sigura!!!❑

Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Parlamento mester pone prioridad ora di yama reunionnan den forma di urgencia

ORANJESTAD – Partido Democracia Real(PDR) no ta mira urgencia pa trata ley di enseñansa obligatorio. Parlamento ta bay trata e ley di enseñansa obligatorio. Un ley cu ta data for di mas cu 11 aña caba. Diferente gobierno di diferente asignatura, diferente parlamento y fraccionnan a yega di traha riba e ley aki. PDR a tuma nota di varios comunicado di SIMAR cu ta expresa cierto preocupacionnan. Tin varios di e preocupacionnan cu PDR ta comparti.

PDR no ta wak e urgencia pa trata e ley aki prome cu aña cera. E ley aki ta para bon cla cu e no ta bin na vigor. E ley ta drenta na vigor na momento cu e decreto ministerial e lo bin na vigor. E ley aki a pasa den asina tanto cambio cu casi no tin un bista cla riba e producto di ley final. Tin un rapport cu a traha na 2009 cu a bisa cu tin hopi cos mester tuma luga prome cu e ley aki keda implementa na un manera responsabel. Esaki ta un di e preocupacionnan di sindicato SIMAR.



Parlamentario sr. Andin Bikker(PDR)

Di acuerdo cu e sindicato di maestronan enseñansa na Aruba no ta cla pa implementa e ley na un manera eficiente y efectivo. Democracia Real ta comparti e preocupacion aki. Ta bay evalua si por wak si e comision fiho di enseñansa por invita Simar pa reuni y pa atende e preocupacionnan aki.

PDR ta enfatisa cu nan no ta mira e motibo pa trata e ley aki awor aki. PDR Ta haya cu Parlamento tin hopi mas trabou pa haci prome cu trata e ley aki. Tin e ley di presupuesto 2012 pa trata. Tin e ley di pension general cu mester keda trata tambe. Tambe tin otro ley cu pro argumenta cu tin urgencia cu nan. Pero e ley di enseñansa obligatorio tin 11 aña drumi den Parlamento.

Tin hopi rapport y preocupacion cu e ley di enseñansa obligatorio no ta cla pa implementa na un manera efectivo eficiente.
E ora PDR no ta compronde pakico tin un urgencia directo pa trat'e prome cu aña sea. E por warda te januari of februari. Si ta asina cu bin un decreto pa implementa e ley mes, ta cuanto mucha e lo bay yuda.
Paso ya caba e aña escolar ta andando caba y e ta den termina. E ley aki a drumi 11 aña den Parlamento y awor diripiente kier pusha e ley pa e keda trata prome cu fin di aña.❑

Bloke Sindical, sr. Guilfred Besaril

"Si bo ta homber para den bo sapato y bisa loke a acorda den e reunion di indexering"

ORANJESTAD – Sindicatonan den bloke a tene un encuentro cu prensa pa duna un bista na unda nan ta para awor aki den e negociacion di indexering. A bin un concepto di protocol. Den e concepto aki e unico cos cu e bloke kier, pa e ta un refleho con e negociacion a bay. Dado momento a yega na un negociacion y den e negociacion aki gobierno a bisa varios cos den nomber di Minister Mike de Meza relaciona cu e asunto di indexering.

Si minister ta un homber y e ta para den su sapato e ta pone riba papel exactamente manera e cos a bay. Na Momento cu Sr. De Meza pone su mes na haltura di e declaracion aki den bloke e sa precies kico e sindicato ta referi na dje. Tin cierto cifra riba mesa y Minister de Meza sa bon unda e la yega den nomber di gobierno. SI e la yega te na e punto ey not a kita nada for di dje cu responsablemente e persona cu a tuma e responsabilidad ey, ta bisa kico gobierno ta haya responsabel pa duna e clase trahado.

A bisa Minister de Mazas cu no tin consenso pero si esaki ta e deseo di gobierno sindicato ta respeta esey. Ta e unico cos cu sindicato kier pa bin bek den e protocol cu a keda presenta. Ora bin cu palabranan na Hulandes y bin cu maniobra pa toch pone e palabra consenso den dje, ta haci cu sindicato no por bay di acuerdo cu e protocol. E no ta un cuestion di guera. E ta un mensahe cu gobierno a tuma un decision y Minister ta un homber firme para den su sapato, e mester para tras di su decision. A bisa cu te eynan gobierno a yega y mester pone den protocol esey ta loke e bloke ta boga pe. E protocol mester ta un refleho berdadero cone negociacion a bay. Esaki no kiermen cu sindicato ta na malo cu gobierno, pero mester boga pa e berdad mester ta dilanti.

Den un reunion cu miembronan den futuro nan ta bay puntra e sindicato dicon no tabata por mag. Sindicato a indica cu den un forma responsabel nan kier mustra nan miembronan con e negociacion a bay. Tabata tin u formulacion cu sindicatonan no tabata di acuerdo cune. Ora cu sigui na atende e protocol awe, lo spera cu tin un cambio den e reunion. Di e forma aki purba di termina cu e asunto aki prome cu aña cera y pa ora indexering bay Parlamento.

Pa loke ta e suma cu a pidi tin diferente opinion riba e sua cu mester haya. tin diferente miembronan cu tin nan pensamento. Si coi e punto di salida di gobierno, no realmente a duna un compensacion pa e poder di compra. Pesey a bisa cu no tabata tin un consenso. Tabata tin sindicatonan na mesa cu tabata kier full un otro suma tambe. Gobierno a bisa cu responsablemente ta esaki por duna sin hinca finansas di pais Aruba den problema. Ta cu esaki e sindicatonan kiermen cu e Minister mester para den su sapato. Sindicato a indica cu ningun momento tabata tin consenso pero ta gobierno a bisa te eynan por yega. Sindicatonan a indica cu nan no por lanta bay man bashi. Si ta te eynan gobierno a yega y ta duna, e mester bisa sinceridad cu ta te eynan e la yega. No mester sconde tras di e palabra consenso. ❑





Integracion Latino Americano tabata presente den Danza Tricolor di IVCC-Aruba na Paseo Herencia

ORANJESTAD – E danzanan Tricolor di Instituto Venezolano pa Cultura y Cooperacion IVCC-Aruba, ta integra no solamente dor di muchanan y hobennan di Venezuela, sino tambe di e paisnan ruman di Colombia, Perú, República Dominicana, entre otronan. E ta un muestra artistico di integracion Latino Americano y Caribe cu e Gobierno Bolivariano di Venezuela ta bin promove cu e creacion recientemente di e Comunidad di Estadonan Latino Americano y Caribeño (CELAC).



Riba e combinacion di potret aki nos lector por haya un bista general di e bunita presentacion "Noches Venezolanas" na Paseo Herencia.

Dor di evento special y yen di colorido aki, esta Danzanan Tricolor di IVCC-Aruba, Consulado di Republica Bolivariano di Venezuela ta duna un bonbini na e temporada di Pasco. Di e forma aki e Consulado ta desea di gradici tur sosten y asistencia di nan conciudadanonan, pueblo di Aruba, nan rumannan Latino Americano, y turistanan, cu a disfruta di e presentacionnan di "Noches Venezolanas" na Paseo Herencia.





Gel, blauw, y cora di e bandera di Venezuela a zwaai pa e muchanan; na e mesun tempo cu e hobennan a lanta para pa baila y canta hunto cu e publico presente canticanan di Venezuela.

"Llevo tu luz y tu aroma en mi piel; y el cuatro en el corazón (...)", a ser canta cu alegria pa Bileya Chávez, kende a expresa, cu danki na e presentacionnan cultural aki nan ta resalta e tradicionnan Venezolano, y ademas nan ta promove identidad nacional di su pais.

Di otro banda, Sandy Avalos di origen Peruano bibando na Aruba, a señala con importante ta pa Consulado y IVCC lo sigui promove e actividadnan cultural y academico na Aruba. "Ta hopi esnan di otro nacionalidad cu ta ricibi apoyo y nos ta integra na e actividadnan cu nan ta organisa. Mi yiu muhe ta Peruano, pero e ta sinti, mescos cu mi, masha contento y orguyoso di representa Venezuela", asina el a bisa.

Igualmente e Colombiano, Giovanni Ballestero, kende su dos yiu muhe ta participa den e Danzanan Tricolor a bisa cu esaki ta un ehempel cu Latino America mester ta uni y sigui uni. "Nos ta di e mesun region, y nos tin e mesun custumber. Nos mester mustra na henter mundo cu hunto nos por avansa pa igualdad y soberania di nos pueblo", asina el a bisa.

E union di e paisnan di America Latino y Caribe ta bira realidad e soño di Libertador Simón Bolivar di logra nacionnan liber y soberano, guia dor di integracion cultural, social, politico y economico pa e bienestar di tur ciudadano.❑





Fraccion di AVP:

Awor Parlatino sa ken Evelyn, Booshi y Ady ta of ta representa

ORANJESTAD- Parlatino a wordo mal informa pa Booshi Wever y Ady Thijssen den reunionnan anterior di Parlatino. Pero siman pasa miembronan di Parlatino a bin realisa cu ambos Parlamentario a presenta scenarionan di loke pueblo di Aruba ta pensa y desea, cu no ta cuadra cu berdad. Siman pasa Parlatino a realisa cu Booshi Wever ta un Parlamentario para riba su mes y cu den un periodo di dos aña a baha for di Minister di Aruba, pa lider di fraccion di MEP y awendia e ta un miembro independiente di Parlamento cu no tin un organisacion politico su tras y cu ta respresentando solamente Booshi. Pio ta cu awor Parlatino a bin compronde cu no solamente e no ta representa mucho den sentido politico, pero cu e informacion cu el a duna Parlatino, esta cu pueblo di Aruba ta malcontento di ta den Reino, no ta nada berdad.

Mesun cos ta conta pa Ady Thijssen. Siman pasa Parlatino a bin realisa cu Thijssen no ta representa e mayoria den Parlamento y di pueblo di Aruba. Cu e y su partido no tin suficiente sosten di pueblo y no tin autorisacion di pueblo di Aruba, pa papia na nomber di henter e pueblo di Aruba riba nos autonomia. E tambe a mal informa Parlatino y crea e impresion cu pueblo ta malcontento di ta den Reino. Parlatino a realisa cu Booshi simplemente no por papia por lo pronto na nomber di pueblo di Aruba, ya cu simplemente e no ta representa ningun fraccion den Parlamento y cu e ta sinta cu un asiento cu el a co'i di su ex partido MEP. Como tal tur hende a realisa cu Booshi a gaña Parlatino di ken e ta representa y kico pueblo di Aruba realmente kier!

PONE ORDEN NA PARLATINO

Fraccion di MEP tambe a hunga un rol asina. MEP a pretende cu nan por papia den nomber di Aruba. Cu nan tin mandato di e pueblo di Aruba pa papia di con Aruba kier yena e derecho di autodeterminacion. Nan a crea e impresion cu nan tin autorisacion di pueblo di Aruba pa papia den nomber di Aruba.

E mesun pueblo cu a kita mandato for di nan na 2009. Siman pasa na Parlatino AVP a bay pone cosnan na ordo. A informa Parlatino di e weganan politico cu a ser hunga door di MEP y Booshi Wever, mientras cu no tin motibo ni autorisacion di pueblo pa haci esaki.

Nan a bay papia di asuntonan di pueblo sin consulta cu pueblo! Esaki ta algo masha serio cu mester tin consecuencia politico severo pa nan.

Parlatino a realisa siman pasa cu Booshi en realidad a mal informa tur hende, a crea un scenario ficticio cu no ta cuadra cu e realidad di Aruba. E parlamentarionan di AVP a para e mal informacion cu MEP a crea.

MIRA CU KEN NAN TA BRASA

Cu MEP, lider di MEP y Booshi Wever a dicidi di bay brasa cu Helman Wiels den su descarga di insultonan baho contra di Prome Minister Mike Eman, ta prueba palpabel cu nan ta mas interesa den ofende nos propio hendenan di Aruba, pa purba saca probecho politico pa nan partido y no den respet pa nos pais y e gobierno cu pueblo mes a scoge.

Tambe esaki ta mustra cu nan mes ta permiti otronan pa mete den asuntonan importante di nos pais.

MEP, Evelyn Wever Croes y Booshi Wever, a aplaudi Wiels di Corsou ora cu el a falta respet pa Prome Minister di Aruba.

Ta obvio awor cu sr. Wiels tin e mes un meta y forma di traha cu MEP. Su expresionnan ta mescos cu esun di Evelyn Wever Croes contra di Minister Presidente di Aruba. Nan tur dos ta bringa pa crea intrankilidad den Reino cu e meta pa na final bira independiente.

Con otro por splica nan bon relacionnan y forma di traha hunto.

Awor, con pueblo lo sa cual cara di Evelyn tin: esun di un lider cu ta lucha pa interes di Aruba y Arubianonan bou tur circunstancia of esun cu ta defende ofensanan di otronan cu ta mete den nos asuntonan, den speransa pa e saca probecho politico.

AVP ta duna MEP y Evelyn rason, ora cu nan kier papia di pone cara di hende na berguensa, ya cu ta esey nan a haci ora cu nan a sostene e politico Wiels di Corsou, ora el a ofende pueblo y gobierno di Aruba den un forma baho. ❑

Presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sra. Marielis Tejada

Consul nobo di Colombia ta identifica su mes cu obhetivonan di asociacion

ORANJESTAD - Presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sra. Marielis Tejada a expresa su palabra di bon bini y exito na e Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco.



Presidente di Asociacion Amigos de Colombia, sra. Marielis Tejada ta pose hunto cu Consul nobo di Colombia na Aruba, sr. Tarquino Pacheco.

El a bisa cu e hecho cu e comunidad Colombiano residencia na Aruba tin un Consul nobo ta algo cu ta yena nan di alegria y emocion. "E imagen Consular ta algo di hopi importancia pa nos, ya cu e ta un motor pa e asociacion por haya su aceptacion", asina sra. Tejada a bisa.

Sra. Tejada a destaca cu e asociacion mes a realisa un trabou arduo; pero e sosten di un Consul ta refleha un bon imagen y autoridad pa e asociacion mes. Igualmente el a laga sa ora e asociacion ta haya sosten di e diplomatico, esaki ta demostra cu nan ta un asociacion serio y digno di reconocimento.

Na final, presidente di Asociacion Amigos de Colombia a declara cu e ta sinti cu e Consul nobo di Colombia, sr. Tarquino Pacheco ta un persona cu ta identifica su mes plenamente cu e obhetivonan di e asociacion.❑

Coordinador di Aruba, Corsou y Bonaire di PRD, sr. Jorge Llich Bencosme

Dominicano bibando na Aruba ta un votado "afectivo"

Candidato di PRD ta anuncia proyecto di vivienda pa Dominicanonan den exterior

ORANJESTAD - Coordinador di Aruba, Corsou y Bonaire di e Partido Revolucionario Dominicano (PRD), sr. Jorge Llich Bencosme a elogia e trabou cu e Hunta Central Electoral (JCE) di su pais ta bin realisando na Aruba. El a informa cu Aruba ta e pais cu mas Dominicano a registra su cedula pa vota den proximo eleccion presidencial cu lo tuma luga dia 20 di Mei 2012. Mas cu mil hende di e comunidad Dominicano lo haci uzo di nan derecho di voto na Aruba mes.

Di otro banda, sr. Llich Bencosme a bisa cu e campaña pre-electoral di e candidato presidencial di PRD, Ing. Hipolito Mejia ta bayendo hopi bon na Aruba y den nos region. El a laga sa cu ta existi un gran simpatia pa nan candidato Mejia; y nan ta trahando duro pa canalisa e simpatia aki den votonan afectivo na fabor di e candidato di PRD.

Pesey nan ta promove pa mayoria di e comunidad Dominicano lo por obtene nan cedula via JCE of esun cu ya tin'e pa registra nan, ya cu awe lo ta e delaster dia cu JCE lo ta na Aruba, prome cu e delegacion aki lo biaha pa Corsou, y e otro islanan di nos region.

Cu hopi satisfaccion, Coordinador di Aruba, Corsou y Bonaire di Partido Revolucionario Dominicano (PRD), sr. Jorge Llich Bencosme a declara na BON DIA Aruba cu ya caba nan tin sigura dos "colegio electoral", y e ta haya cu esaki ta un paso hopi importante.



Riba e potret aki nos por mira d.r.p.d, Coordinador di Aruba, Corsou y Bonaire di e Partido Revolucionario Dominicano (PRD) sr.Jorge Llich Bencosme, huntp cu su señora esposa sra. Delia Josefina Ortiz, kende ta Ex- Consul di Republica Dominicana na Aruba, y coordinador di campaña politico di sr. Hipolito Mejia na Aruba; y e presidente di PRD na Aruba, e conocido periodista Wilfredo Castillo.

E ta hopi optimista cu danki na e sosten y simpatia cu e candidato di PRD tin na Aruba, eventualmente nan lo por logra e di tres "colegio electoral". Cada colegio electoral ta di alrededor di 600 voto.

E ta optimista cu PRD lo yega na e cifra exigi pa conkista tres "colegio electoral", considerando cu na Aruba tin por lo menos 4.500 Dominicano cu edad pa eherce nan derecho di voto. E ta señala cu Republica Dominicano tin alrededor di 12 miyon di habitante; y di nan tin mas of menos 6 miyon registra cu lo por vota den eleccion venidero. Normalmente nan ta maneha un abstencion di 30%, aunke nan ta spera cu e biaha aki e pueblo Dominicano lo vota masivamente pa asina baha e indice di abstencion.

Sr. Jorge Llich Bencosme kende ta un hende hopi analitico a bisa cu nan ta calcula cu entre 700 pa 800 hende lo eherce nan derecho di voto luna di mei venidero. E ta haya cu e Dominicanonan bibando pafo di su pais ta spera mas di e oportunidadnan cu nan por haya for di nan propio pais. E ta haya cu e Dominicano bibando na Aruba ta un votado afectivo. El a describi cu e voto afectivo ta esun cu e persona no mester ta inscribi of compromete su mes cu un partido specifico; sino cu ta sinti un simpatia grandi pa un candidato en special.



Sr. Jorge Llich Bencosme.

E ta haya cu no ta facil pa realisa actividad politico den exterior, y esaki ta ser maneha cu hopi limitacion. Sinembargo mirando cu na Aruba ta existi un comunidad chikito di Dominicano unda un ta conoce otro; nan ta trahando pa asina logra mas cantidad di voto afectivo.

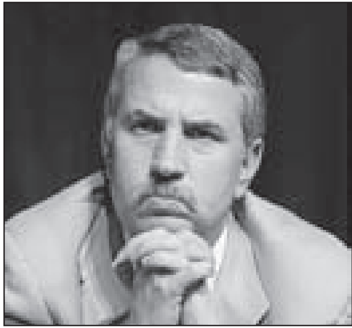
"Nos ta sinti nos mes hopi bon, ya cu e respuesta di e hendenan ta hopi positivo", asina sr. llich a bisa na BON DIA ARUBA.

E ta spera cu e proceso aki cu JCE ta bin realinsando na Aruba lo bira un exito te final.

Di otro banda, sra. Delia Josefina Ortiz kende ta Ex-Consul di Republica Dominicana na Aruba, y coordinador di campaña politico di sr. Hipolito Mejia na Aruba, a bisa cu su candidato tin varios propuesta pa e Dominicanonan cu ta biba den exterior.

E ta haya cu e Dominicano cu ta biba pafo di su pais lo desea di regresa su pais un dia; y nan soño ta di tin un cas den nan propio pais, unda nan lo por biba. Sra. Ortiz a indica cu e candidato di PRD a anuncia caba un proyecto di vivienda economico cu lo ser bendi na e Dominicanonan cu ta biba den exterior. E intencion di e proyecto aki ta cu ora e Dominicano lo desea di regresa su pais natal lo tin su propio cas.❑

Egypt, the beginning or the end?



THOMAS L. FRIEDMAN

The fact that the Muslim Brotherhood and the even more fundamentalist Salafist Nour Party have garnered some 65 percent of the votes in the first round of Egypt's free parliamentary elections since the ouster of President Hosni Mubarak should hardly come as a surprise. Given the way that the military regimes in the Arab world decimated all independent secular political parties over the last 50 years, there is little chance of any Arab country going from Mubarak to Jefferson without going through some Khomeini.

But whether this is the end of the Egyptian democracy rebellion, just a phase in it or an inevitable religious political expression that will have to coexist with the military and secular reform agendas remains to be seen. The laws of gravity, both political and economic, have yet to assert themselves on whoever will lead Egypt, which is why today I am in a listening and watching mode, with more questions than answers. Question One: Have the more secular reform parties, who led the Tahrir Square revolutions earlier this year and last month, learned from their mistakes? According to a recent poll by done by Charney Research for the International Peace Institute, when Egyptians were asked last month whether the Tahrir protests were necessary to achieve the goals of the revolution or unnecessary disruptions "at a time when Egypt needs stability and economic recovery," 53 percent to 35 percent of Egyptians wanted to focus on economic recovery.

The more secular, pro-democracy reformist demonstrators, who revived the Tahrir protests last month, deserve credit for getting the Egyptian Army to limit its power grab. But that seems to have come at the expense of alienating some more traditional-minded Egyptian voters – who still cling to the army as a source of stability – and it seems to have hampered the secular reformists in preparing to compete in the first round of elections. The liberal Egyptian Bloc came in third with about 15 percent of the votes. Egypt's secular reformers need to get more organized and unified. Question Two: Do the Egyptian Islamist parties, who could dominate a future cabinet, have any idea of how to generate economic growth at a time when the Egyptian economy is sinking? Egypt today is burning through about $1 billion in foreign currency reserves a month and is now down to $21 billion. The Egyptian pound has crumbled to a seven-year low. Youth unemployment is 25 percent. Egypt's main foreign currency earner is tourism, bringing in $39 billion last year, and today hotel occupancy is way down. But the main focus of the Salafists is not boosting the economy. It's segregating the sexes, banning alcohol and ensuring that women are veiled. The Muslim Brotherhood has been less doctrinaire but is a long way from liberal. How will they be able to advance their fundamentalist religious/social mores when this could drive away Egypt's biggest source of income, not to mention foreign direct investment, not to mention foreign assistance from the European Union and the U.S.?

I don't know. I just know that a key reason the Khomeini forces were able to hang on for so long in Iran was because the ayatollahs had a huge, unending source of oil revenue with which to buy off their people and ignore the world. And even then they faced a popular revolt. Egypt does not have such resources. Its only hope for growth is still free-market capitalism – spawning companies and workers who can compete on the global market. Therefore, whoever inherits power in Egypt will have to deliver a less corrupt form of capitalism, with more competition, more privatization and fewer government jobs, at a time when the Egyptian economy is sinking.

As Egypt's Mohamed ElBaradei, a Nobel laureate and reformist leader, told The Associated Press, "I think the Brotherhood in particular, and some of the Salafis, should send quickly messages of assurance both inside the country and outside the country to make sure that society continues to be cohesive, to make sure that investment will come in."❑



Silence is golden



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – Hello chatter, my old friend.

The sounds of silence are a dim recollection now, like mystery, privacy and paying attention to one thing – or one person – at a time.

As far back as half a century ago, the Swiss philosopher Max Picard warned: "Nothing has changed the nature of man so much as the loss of silence," once as natural as the sky and air.

As fiendish little gadgets conspire to track our movements and record our activities wherever we go, producing a barrage of pictures of everything we're doing and saying, our lives will unroll as one long instant replay.

There will be fewer and fewer of what Virginia Woolf called "moments of being," intense sensations that stand apart from the "cotton wool of daily life."

"In the future, not getting any imagery or story line or content is going to be the equivalent of silence because people are so filled up now with streaming video," said Ed Schlossberg, the artist, author and designer who runs ESI Design. "Paying attention to anything will be the missing commodity in future life. You think you'll miss nothing, but you'll probably miss everything."

Schlossberg said that, for a long time, art provided the boundary for silence, "but now art, in some cases, is so distracting and intense and faceted, it's hard to step into a moment. Especially when you're always carrying a microcamera and a screen all the time, both recording and playing back constantly rather than allowing moments of composition and stillness when your brain can go into a reverie."

In an inspiring throwback, art once more offers a chance to step into a mute and vivid moment of being in "The Artist," the new silent movie that hit the Cannes Film Festival like a thunderclap.

First, an American writer and director, Woody Allen, created a gorgeous homage to vintage Paris in "Midnight in Paris." Now, a French writer and director, Michel Hazanavicius, has created a gorgeous homage to vintage Hollywood.

Not being a silent movie buff, I was trepidatious about "The Artist." And a 23-year-old at the Motion Picture Association of America screening here puzzled over why it needed to be silent. But I loved the clever evocation of a primal fear featured in the many iterations of "A Star Is Born," as well as "Singin' in the Rain," "Sunset Boulevard," "The Invasion of the Body Snatchers," and "All About Eve": Will you get to the top, only to be devoured by the hot new thing?

"More and more people have that fear because of the financial crisis and how fast the world is changing," Hazanavicius told me. "You're at the top one day and very quickly you can fall. In the generation of my parents and grandparents, people worked in the same factory all their lives. Now people work there two months and they put it in China. Now you're born into one world and you die in a very different world."

It turns out that all the skeptics were wrong, and it was clever to do a silent movie in 2011, as an antidote to our modern plague of pointless chatter. It's a weird paradox that the essential feature of technology is talkativeness, but usually without the sound of human voices attached.

In the case of "The Artist," silence is not only golden, it's a reminder of how much you can articulate without words. If you take away the language, green screens and 3-D glasses, the feelings – pride, vanity, envy, fear, love – can be more primary and fascinating.

Hollywood rarely makes great movies anymore. They make comics, phrases ("Friends With Benefits," "He's Just Not That Into You") or holidays ("New Year's Eve," "Valentine's Day") and attach scripts that are often dreadful.

Hazanavicius has made a witty, moving and joyous romance about a dashing silent movie star, George Valentin – akin to John Gilbert and Douglas Fairbanks – who can't accept talkies and a jazz-baby starlet who rises as he falls, and loves him as he crashes and literally burns.

The theme of silence is used ingeniously throughout, in Valentin's relationship with his loyal Jack Russell terrier, in his "Citizen Kane" silent breakfast table tableau with his farbissina wife, and in the climactic Fred-and-Ginger tap dance that substitutes, as it did for Fred and Ginger, for a sex scene.❑

Minister Otmar Oduber

Tourism Summit lo delinea maneho di turismo pa e proximo dies añanan

ORANJESTAD – Awe 8 y mañan 9 di december Ministerio di Turismo y ATA ta organisa e Tourism Summit. Un encuentro cu tur gremio di Aruba pa presenta un rapport un plan strategico cu a dura un aña riba dje. Diferente organisacion y persona den comunidad a keda acerca. Empleadonan a keda solicita pa informacion. A entrevista turistanan na yegada y salida. E ta un rapport cu tin informacion importante y alcaso. Tambe a tuma na consideracion rapport 2025 y rapport di Sam Cole.

Diahuebs merdia ta presenta e rapport aki cu ta den su draft pero cu den dos siman lo finalisa.
Esaki ta e ultimo oportunidad pa tur hende participa y duna nan participacion den dje. Diabierna mainta lo tin tres orador internacional hopi importante pa cu sector di turismo. sr. Greg Richards di Universidad di Tilburg ta un di e persona cu ta orador hunto cu ehecutivonan di Jet Blue y tambe World Tourism Organization.

Un di e orador nan lo presenta e plan strategico cu ta dr Robertico Croes. Sr. Greg Richards ta un profesor cu a skirbi hopi buki y su topico ta riba cultura y innovacion di turismo e estudio cu a keda traha ta conecta cu e discurso di Profesor Richards.

E idea ta pa por duna un reaccion por medio di e discursonan. Carlos Voogeller ta director di World Tourism Organization. E ta bay duna un punto di bista riba e turismo pa e siguiente decada y con e ta bay progresa. Tambe e ta duna un punto di bsita global pa Caribe y Latino America y e efecto pa Aruba tambe. John Jenkens di Jet Blue tambe ta un orador.

E ta e persona cu ta dicidi unda Jet Blue ta bula den Caribe. E lo duna un punto di bista con e mundo di aviacion ta bay sigui desaroya y cone ta relaciona cu Aruba.

E tourism Summit ta e ultimo oportunidad pa duna un opinion riba e resultadonan di e rapport. Tambe haci preguntanan alcaso. Tur persona cu a participa den e stakeholder meeting ta invita pa participa den e Tourism Summit.

Na final di e Tourism Summit lo entrega e Shoco Award. E premio aki a keda amplia riba nivel nacional. Conhuntamente cu AHATA a amplia e premio pa no solamente miembronan di AHATA, pero henter comunidad por participa. E premio ta bay tuma luga dia 9 di december entre 7:30 pa 9:00 e parti di e ceremonia ta. Tur persona cu a sobresali y contribui na exito di Aruba ta bay haya na reconocemento. E personanan aki cu ta traha cu e turistanan tur dia ta e cara di Aruba.

Nan merece di haya un reconocimento pa nan amabilidad pa e trabou cu nan ta haci. Tin diferente categoria cu ta empleado di aña, supervisor di aña, manager di aña, e young profesional den turismo. tambe lo reconoce e personanan cu tin mas cu 30 aña trahando. Tambe e premio humanitario ta bay pa un persona cu ta haci trabou comunitario y ta yuda den turismo. Adicionalmente tin e tour guide di aña.

Nan ta persona nan cu ta sali y conta e storia y cultura di Aruba. E partinan aki ta bon pa link e bek cu e parti di certificacion. E personanan aki ta ser encurasha pa haci e certificacion pa conta e storia corecto di Aruba. Tambe tin One Happy Island Embasador.

E ta representa e responsabilidad, carisma y e alegria cu Aruba ta promove.

Ademas di esaki tin e student of the year di Universidad di Aruba y EPI. Esaki no ta solamente academico pero pa enfatisa e potencial pa bira un lider den turismo. na final lo haci e reconocimento di Esfuerso sostenibel di turismo di Aruba.
E ta algo cu ta bay keda crece, pues tur hende mester colabora den e parti di sostenibilidad di tourism. Nan tambe ta haci nan parti di engrandece Aruba su producto teniendo consideracion cu e parti economico y social di Aruba.❑

Violencia na Skol II


Pa: Roland W. Peterson

E ultimo dianan, diferente biaha mi por a lesa den prensa local y tambe scucha na media local cu tin problema serio cu "Violencia": na e skolnan.
Ta parse cu e "bullying" na skol aparentemente ta sigi.
Awor tur hende cu tin mucha cu ta bay skol ta preocupa. Hopi mucha no ta conta na cas kiko ta socede na skol. Mi ta supone cu lo tin mucho mas caso ta socede cu ta wordo raporta na cas of na polis. Si no raporta na maestro(nan) y si esaki(nan) no raporta na mayornan of polis, anto semper e lo keda un problema.
Si e mucha of maestro(a) tin miedo (temor) pa venganza y no ta revela na polis, anto si esaki ta e caso, nos mester laga investiga e problema aki. Y si esaki ta e problema, anto nos por cambia e ley pa haci violencia na skol "ambtshalve vervolgbaar" Ora ey e polis no tin di warda te ora nan hanya un " aangifte of klacht". Polis por actua riba nan mes. Si "openlijk geweldpleging" cu ta un "misdrijf tegen de openbare orde y e ta ambtshalve vervolgbaar", anto (openlijk) "geweldpleging" na skol tambe por ta ambtshalve vervolgbaar. Ta pueblo ta dicidi si e ta punible y si of no e ta "ambtshalve vervolgbaar". E mucha no por siña ora e tin miedo y e maestro(a) no po duna les ora e ta preocupa pa su seguridad.
Mester tin un bon entendimento entre e hoofd (docentenan) di skol y polis unda kitando e mucha for di skol no mester ta e solo meta.
Un di e prome cosnan cu hoofd di skol y polis mester traha ta un "Evaluacion di Amenaza" (Threat assessment). Polis y "scoolbestuur" mester colabora pa evalua si en berdad tin un amenaza, pa asina por yega na un conclusion di ki sorto di amenaza e ta, pa despues determina ki sorto accion lo ta effectivo. Corda semper cu e interes (belang) di e mucha ta prevalece.
Hopi biaha e "warning signs" di e mucha (victima) ta presente, pero si famia y na e skol nan no ta ripara nada, anto e problema lo sigi. Nos mester demonstra cu nos por sirbi e ciudadano mas vulnerable cu nos tin.......e mucha.
Pa esey tambe mester bin cu un "School Security Mediator"(S.S.M.).
E S.S.M.lo hunga un rol importanta pa acconcila y intermedia den en diferencianan.
E "School Security Mediator" por wordo staciona na skol mes, ora ey su "response time"ta inmediato. E S.S.M. tambe por papia y educa e studiantenan riba nan comportacion, y tambe ripara ora tin di haber cu "peer pressure".
Mester bin cu training special pa e hendenan involvi, riba tur aspecto di "school policing."
Pa esei mi ta kere cu entre e "schoolbestuur" y e S.S.M. mester bin mas pronto posibel,(por escrito) un "understanding" (protocol) con e "schoolbestuur y e S.S.M. lo traha cu otro.

Cu e articulo aki mi ta purba, si e no tey ainda, den interes di e mucha,"jump start" algo.
Y si abo por mas mehor,ta di con bo a tarda asina largo?

NOTARIS KANTOOR
YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS

VINDISHI / EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP OP

DONDERDAG 8 DECEMBER 2011

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1. a. een perceel eigendomsgrond groot 48.214 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2923;
   b. een perceel eigendomsgrond groot 35.207 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2952;
   c. een perceel eigendomsgrond groot 233 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 3077;
   d. een perceel eigendomsgrond groot 340 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 3078;.
   e. een perceel eigendomsgrond groot 763 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2936;
   f. een perceel eigendomsgrond groot 347 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2937;
   g. een perceel eigendomsgrond groot 5.682 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2938;.
   h. een perceel eigendomsgrond groot 5 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2968;
   i. een perceel eigendomsgrond groot 3.960 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 167;
   j. een perceel eigendomsgrond groot 23.700 m², gelegen te Hato in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 195.

   Inzetprijs: Afl. 10.000.000,00

Onderhandse biedingen zijn niet meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2012 veilen op: 2 februari, 15 maart, 26 april, 31 mei, 5 juli, 16 augustus, 20 september, 1 november en 13 december.

www.notarisaruba.com www.notaryaruba.com www.notario-aruba.com

NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & PARTNERS
mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: petra.seyfarth@notarisaruba.com

Mikhail Gorbachev ta pidi votacion nobo na Rusia

MOSCU (AP) – Autoridadnan Ruso mester anula resultado di votacion parlamentario y tene eleccion nobo, asina ex lider Sovietico Mikhail Gorbachev a urgi autoridadnan mientras cu indignacion popular a crece door di cantidad di informe riba supuesto fraude electoral. Miles di Ruso a demostra na Moscu y St. Petersburg den e ultimo dos dianan, enfrentando algun dies mil Polis y trupanan di Ministerio di Interior. Centenares di demostrantenan a keda deteni na ambos ciudad.

Gorbachev den declaracion duna na e agencia di noticia Interfax a bisa cu autoridadnan mester tene eleccionnan nobo of atende e creciente ola di malcontento.

E partido di Prome Minister Vladimir Putin, Rusia Uni, a gana menos cu 50% di e votonan di diadomingo, un caida for di su anterior mayoria di dos tercera parti, di acuerdo cu resultadonan preliminar.

Pero partidonan di oposicion y observadornan internacional a bisa cu e voto ta mancha door di fraude, incluyendo yenamento di e cahanan di voto y rolnan falso di votadornan.


ex lider Sovietico Mikhail Gorbachev

"Mas y mas hende ta cuminsa kere cu e resultado di eleccion no ta husto," el a bisa Interfax. "Mi ta kere cu si ignora e opinion publico, e lo desacredita autoridadnan y destabilisa e situacion."

Gorbachev a agrega cu autoridadnan "mester admiti cu tabatin numeroso falsificacion y yenamento di formularionan di votacion."

E votacion parlamentario diadomingo ta indica cu Rusonan ta cansando di Putin y su Rusia Uni, cu a domina tur otro forsa politico na Rusia pa e ultimo docena di añanan y a gana e reputacion di corupcion.

Putin mientrastanto a registra oficialmente ayera como candidato pa presidencia den e eleccion di maart, pero e protestanan di ultimo dianan ta indica cu su forsa pa tuma e trabou cu el a ehecuta for di 2000-2008 lo no bay asina suave manera e ta spera.

Miles di forsanan di siguridad a wordo mobilisa den e capital Ruso y helicopternan tabata dorna e shelo ayera, un show di forsa despues di dos dia di protesta.

Autoridadnan a bisa ayera cu al menos 51.500 oficial di Polis y 2.000 trupa di Ministerio di Interior a keda mobilisa na Moscu desde e eleccion. Contrario na Polis, Ministerio di Interior su trupanan ta forsa arma, di cual gran mayoria ta aliadonan di Gobierno.

Riba Facebook, mas cu 12.000 persona a firma un pagina anunciando un demostracion di oposicion pa diasabra – y hopi di nan nunca a participa den un demostracion politico.❑

The most needed Gift of all

December 2011


Pa: Roland W. Peterson

All year round you have been hustling,
running out of time and complaining
that you are so busy

Now that the Xmas season is around the
corner you will add to your complaints,
"did not have a chance to buy gifts for
my loved ones"

In "your time-consuming activities" which
make the days seem shorter, the little ones
are often forgotten

It is long overdue,
...... that time spending with the little ones
It is very important so please make the time
Tell everybody else, except the little ones, that you
were too busy

Get yourself one of the local newspapers and
read a Xmas story for them,
or listen to the local media
It will teach them to read and listen and most
of all, they will receive your attention

We have our own Xmas stories that are written
by locals
Xmas seasons may change,
but Xmas stories will go on and on
Spending time with the little ones is

"The Most needed Gift of all."

Premio di $100 mil dollar pa hoben cu a studia con pa combati cancer



WASHINGTON, D.C. (AP). – Un studiante di un preparatorio di California a gana dialuna un beca di 100,000 dollar pa un estudio di investigacion cu a crea un particula chikito cu el a compara cu "navaja Suiso pa e tratamentonan di cancer" debi na su exactitud pa ataca tumornan canceroso.

Ángela Zhang, di 17 aña, residente di Cupertino, California, a logra e premio mas halto na nivel individual den e concurso anual di ciencia entre scolnan preparatorio organisa door di Fundación Siemens, cu a anuncia e ganadonan na Washington. E premio grandi na nivel di ekipo a wordo otorga na un par di studiantenan di Oak Ridge, Tennessee pa nan estudio di investigacion unda nan a uza e tecnologia di weganan pa analisa e movementonan cu ta wordo haci na momento di cana. Cassee Cain y Ziyuan Liu, ambos di 17 aña, lo comparti e beca di 100,000 dollar.

Seis individuo y seis ekipo a competi pa e premionan cu a wordo entrega na e di 13 edicion di e concurso aki.

Zhang, e unico studiante femenino finalista na nive individual, a bisa cu su investigacion tabata motiva gran parti danki na su famia. Su bisawelo a sufri di cancer di higra y su welo a muri di cancer di pulmon ora cu e tabata den shete klas.

"Mi tabata puntra mi mes: Di con esaki ta pasa. Pakico cancer ta causa morto. Ki nos ta haciendo pa logra un solucion y kico ami por haci pa yuda?" asina e studiante di 12 grado di Scol Preparatorio Monta Vista a duna di conoce.

Zhang a splica cu e partícula cu el a diseña lo mehora e tratamentonan actual contra cancer ya cu e ta manda e remedi directamente pa e celnan perteneciente na e tumor y no ta afecta e celnan saludabel rond di dje. E particula tambe por libera e remedi ora cu esaki wordo activa via laser. Sinembargo, ainda falta hopi aña pa e idea aki wordo uza den pashentnan.

Zhang ta afirma cu e lo por dura te cu 25 aña entre e testnan clinico y otro proceduranan, prome cu su investigacion por yuda e pashentnan.

E ganadonan na nivel di ekipo, Cain y Liu, a haya nan inspiracion di e tecnologia di videogame normalmente uza pa sigui e movementonan di un persona den weganan relaciona cu baile, deporte y ehercicio.

E dos studiantenan aki di 12 Scol Preparatorio Oak Ridge a crea un software cu ta uza e tecnologia pa analisa e forma cu un persona ta cana. Nan ta spera cu e software aki por wordo uza den futuro pa yuda personanan cu ta uza aparatonan ortopedico na nan braza of pia y asina mehora nan forma di cana.

Aworaki, e personanan cu aparatonan ortopedico generalmente mester bay un laboratorio pa haya e tipo di ayudo aki, pero Cain y Liu ta señala cu nan software ta uza tecnologia di facil acceso cu por wordo uza den forma mas extenso y incluso aplica na paisnan den desaroyo.

"Nos por analisa cualkier cos cu tin un articulacion; solamente ta depende di cual ta nos interes y interes di e dokternan," Cain a bisa.❑

Capo di camorra Napolitano deteni den su pueblo natal

ROMA (AP) – Un di e caponan mas busca di Italia a keda captura ayera, den un golpi strategico di Polis contra un clan mafioso conoci pa nan violencia.

Michele Zagaria, profugo desde 1995, a wordo haya den un cas subterráneo den su pueblo natal di Casapesenna, provincia di Caserta, sede di e clan Casalesi di Camorra Napolitana.

E Procurador antimafia Piero Grasso a bisa cu Zagaria probablemente a pasa e añanan fugitivo cerca di cas, pasobra e caponan "solamente por uza nan poder si nan ta den un ambiente cu ta protege nan".

E investigadonan ta bisa cu e famia Casalesi ta dirigi un bon negoshi di transporte desechonan publico. Ultimamente Polis a confisca e propiedadnan di Casalesi na un balor di 2.000 miyon euro (2.70 miyon dollar).❑

Israel a acusa Iran di introduci terorismo na Latino Amerca cu ayudo di Chávez

MONTEVIDEO – Vice Prome Minister Israeli, Moshé Yaalon, a afirma ayera den un entrevista cu Iran ta creando, cu e ayudo di Venezuela, un "infrastructura terrorista" na Latinoamérica pa atenta contra Merca, Israel y su aliado.
"E idea ta arma un infrastructura terorista cu durante un tempo tabata drumi y cu den su tempo por ataca interesnan di Merca of na Merca," como tambe interesnan "Israeli, of di Hudiu of di cualkier otro pais cu ta contra su postura politico," el a indica. Yaalon, kende a finalisa ayera na Montevideo un bishita na Uruguay caminda el a reuni cu e Vice Presidente di e país, Danilo Astori, entre otro, a pone como ehempel di e strategia teoretico, un supuesto complot pa atenta contra Embahador Saudi na Merca, revela recientemente. E caso ey, unda cu Merca a involucra Iran y cu a wordo condena dia 18 di november door di Asamblea General di ONU, no ta e unico.
"E tipo di infrastructura terorista ya a actua na 1992 contra Embahada di Israel na Buenos Aires y na 1994 contra e sede Hudiu di AMIA," tambe den e capital Argentino. ❑

=-=-=-=-=

China a rescata 178 mucha den man di traficante di menornan

BEIJING (AP) – Polis di China a rescata 178 mucha y a aresta 608 persona den golpinan fuerte den dos red di trafico di menornan, asina a wordo informa ayera door di autoridadnan.
Ministerio di Siguridad Publico a informa cu e fiscalnan ta preparando e casonan contra e sospechosonan, sugiriendo cu e acusacionnan ainda tin cu wordo presenta.
E comunicado poni riba Internet ta bisa tambe cu 5.000 polis den 10 provincia a coopera durante e seis lunanan den e investigacion y a aresta e sospechosonan siman pasa.
Trafico di mucha ta un gran problema na China, unda e preferencia tradicional pa e herederonan mucha homber y un politica cu ta permiti pa tin un solo yiu, a promove un mercado prospero di babynan mucha homber, pa cual ta paga un prijs mas halto cu pa mucha muhe. E mucha muhe y muhenan tambe ta wordo secuestra y uza como trahado of novia pa e yiu hombernan soltero.
Miles y les di mucha ta disparce tur aña, aunke cu ta dificil pa haya e cantidad exacto di e victimanan.
E menornan rescata lo wordo hiba na orfanatonan mientras cu autoridadnan ta trata di reuni nan bek cu nan famia, asina e Ministerio a duna di conoce sin duna mas detaye.
Un investigacion rond di un accidente di trafico cu a tuma luga na mei den e provincia di Sichuan a hiba Polis na e prome grupo di secuestradornan, cu supuestamente tabata bende e muchanan of tabata cumpra nan na Sichuan, Henei y otro partinan. E grupo di delincuente tin nexo cu al menos 26 banda na nivel nacional, autoridadnan a informa.
E di dos grupo a wordo descubri na augustus y tabata opera den e provincia di Fujian, na zuidoost, y tabata encabesa pa un muhe identifica como Chen Xiumei.
E comunicado ta bisa tambe cu Polis a desmantela mas di 7.000 banda cu tabata bende muhe of muchanan desde cu nan a cuminsa un campaña special na april di 2009. Y 18.518 mucha y 34.813 muhe a wordo rescata.❑

Economía di Brasil a pega pa menor consumo

RIO DE JANEIRO – E economia di Brasil a pega na e di tres trimester debi na e impacto di e crisis di debe di e zona euro y debilitamento di e crecemento global, agregando cu e consumidornan endueda di e pais a baha nan gastonan despues di tres aña di consumo boyante.
E economia mas grandi di Latino America no tabatin ningun expansion entre juli y september, asina e Gobierno a bisa e siman aki, den un muestra di e desaceleracion fuerte di e aña'ki despues di e crecemento grandi di 7.5% na 2010, cu a laga atras e paisnan desaroya.
E desaceleracion di e di tres trimester a golpea e sectornan cu a mustra cifranan bon, manera gasto di consumidor, cu ta forma rod di 60% di e economia di e pais y a cay pa prome bes desde fin di 2008.
E gasto di capital – considera un señal di crecemento futuro – a baha, igual cu e sector industrial, cu tabata den problema durante gran parti di aña, en parte debi na e fortalesa di e moneda Brasileño. ❑

Eclipse lunar total den fin di siman, e siguiente ta aki tres aña

CABO CAÑAVERAL, Florida (AP) – E ultimo eclipse lunar total di e aña'ki lo por wordo disfruta diasabra, ya cu despues lo no bay tin otro sino te cu 2014.
E residentenan di e mita di e area occidental di Merca lo tin e miho bistanan diasabra prome di manece, den e orario normal di Pacifico y Montaña. Esnan cu ta mas cerca di Pacifico lo por mira esaki miho.
E asientonan di prome fila pa e evento aki, lo ta na Oceano Pacifico, Australia y partinan di Asia. E espectaculo celeste lo tuma luga eynan diasabra anochi ora local.
Esaki lo ta e di dos eclipse total di Luna e aña'ki; henter e luna lo keda cubri door di e parti mas scur di e sombra di Mundo, dunand'e un aspecto cora. E eclipse total mas reciente di nos satelite natural tabata na juni.
E proximo eclipse luna di e alineacion aki lo ta na 2014. ❑

Segun representante di AAPA (American Association of Ports Authorities)

Aruba riba bon caminda di trafico di container e aña aki

ORANJESTAD - Aruba ta ariba bon caminda pa loke ta trata trafico di container e aña aki.
Esaki segun representante di AAPA (American Association of Ports Authorities), Sr. Rex Sherman, E datonan ta positivo y esey ta significa cu e economia di Aruba ta mantene su mes stabil apesar di e incertidumbre economico na Norte America y Europa. E aumento den e demanda ta indica cu e industria ta fuerte y creciendo y ta subraya e importancia di nos Puerto pa e economia y bienestar di Aruba.
APA ta Registra Mas di 70,000 Turista Crucero na November 2011
Pa loke ta bapornan crucero, tambe tin cifranan positivo cu APA ta raporta unda cu por menciona entre otro cu un total di 73,091 (setenta y tres mil y nobenta y un) bishitante crucero a yega Aruba durante luna di November 2011, esaki ta haci e total pa 2011 te cu November, 496,625 (cuatro cien y nobenta y seis mil seis cien y binticinco) pasahero. Un total di 486,676 (cuatro cien y ochenta y seis mil seis cien y setenta y seis) bishitante a yega na nos haf durante di e mesun temporada na 2010, indicando un crecemento di 2% durante di e aña aki. E cantidad averahe di pasahero pa barco e aña aki ta 1,741 (na un nivel di ocupacion di 95%).
E cantidad di tripulante cu a yega na November 2011 ta di 30,202 (trinta mil dos cien y dos). Esaki ta trece e total di tripulante cu a yega na 2011, na 209,902 (dos cien y nuebe mil nuebe cien y dos) cu ta 3.98% mas compara cu e mes un temporada na 2010 caminda cu a ricibi 201,530 (dos cien y un mil cinco cien y trinta) tripulante crucero.❑

TEMPO

Shelo lo ta basta nubia den mainta

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta basta nubia den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Precipitacion awacero rato rato. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.

Awenochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa den anochi, despues posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion entre 10 i 20 mm.

Diabierna shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa basta nubla den atardi. Posibilidad di awa den mainta, despues leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 28°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion entre 5 i 10 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla den anochi, cambiando pa casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts.

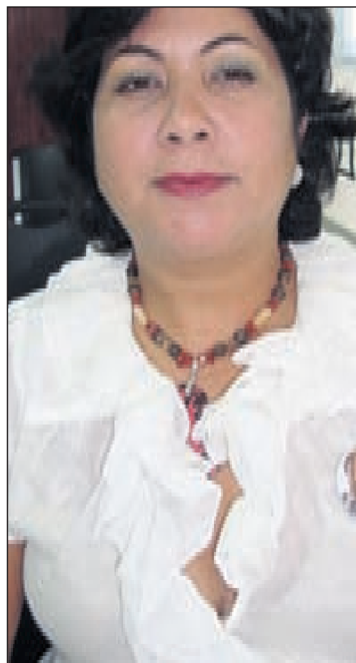
Diasabra shelo lo ta poco nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 11 kts, cu rafaga te 18 kts. Leve posibilidad di awa. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga.❑

Ex-Consul di Republica Dominicana na Aruba, sra. Delia Josefina Ortiz

Dominicanonan na Aruba mester siña vota corectamente

Partidonan politico mester cera cabes pa siña nan



ORANJESTAD - Sra. Delia Josefina Ortiz kende ta ex-Consul di Republica Dominicana na Aruba, y coordinador di campaña di e candidato presidencial di Partido Revolucionario Dominicano (PRD) na Aruba, sr. Hipolito Mejia, a bisa cu nan ta realisando no solamente un campaña na fabor di nan candidato, sino tambe un campaña di conscientisacion riba importancia di eherce e derecho democratico di voto.
Ademas e ciudadano mester sa con nan por eherce nan derecho di voto corectamente, ya cu no solamente ta e hecho cu nan ta vota, sino cu nan voto lo mester bira un voto valido.
"E voto no ta bal pa su mes, sino cu e mester bira un voto valido", asina sra. Ortiz a bisa.

Ex-Consul di Republica Dominicana na Aruba, sra. Delia Josefina Ortiz.

E ta haya cu riba e punto aki ainda tin un tereno grandi pa traha riba dje. Pesey e ta haya importante pa e partidonan lo por cera cabes pa asina siña e Dominicanonan pa eherce debidamente nan derecho sagrado y democratico di vota. Sra. Delia Josefina Ortiz a laga sa cu e Dominicano bibando den exterior nunca a vota; y mester siña nan con pa eherce nan derecho debidamente.
Di e forma aki lo wordo evita cu un gran cantidad di voto lo bira voto nulo.

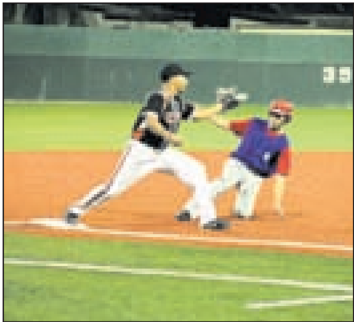
Pesey e ta haya relevante pa cuminsa cu un trabou di pedagogia democratico pa siña e votadonan Dominicano na Aruba con nan por vota sin comete fout, y evita asina cu nan voto lo ser anula.
E ta haya un lastima cu despues di tanto esfuerso y trabou pa bin cu e Hunta Central Electoral (JCE) pa nan traha cedula y registra tur esnan cu derecho di voto,
tur esaki lo bay perdi pa motibo cu e hendenan no a vota corectamente.

E ta haya cu esaki mester bira e siguiente step despues cu JCE ta termina su trabou di registracion di cedula awe den e mesun edificio caminda Consulado di Republica Dominicana ta situa. ❑



Awenochi wega number 3 pa 8or

Valero BBC a empata serie final contra di ATCO Concrete Indians



Pagina B2

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Den A-Klas Defenders por poco a kibra invicto di Universal Trophy

Pagina B3

Fin di siman di Clasico di Futbol na RCA



Pagina B6

ArubActivo Beach Edition diadomingo awo na Eagle







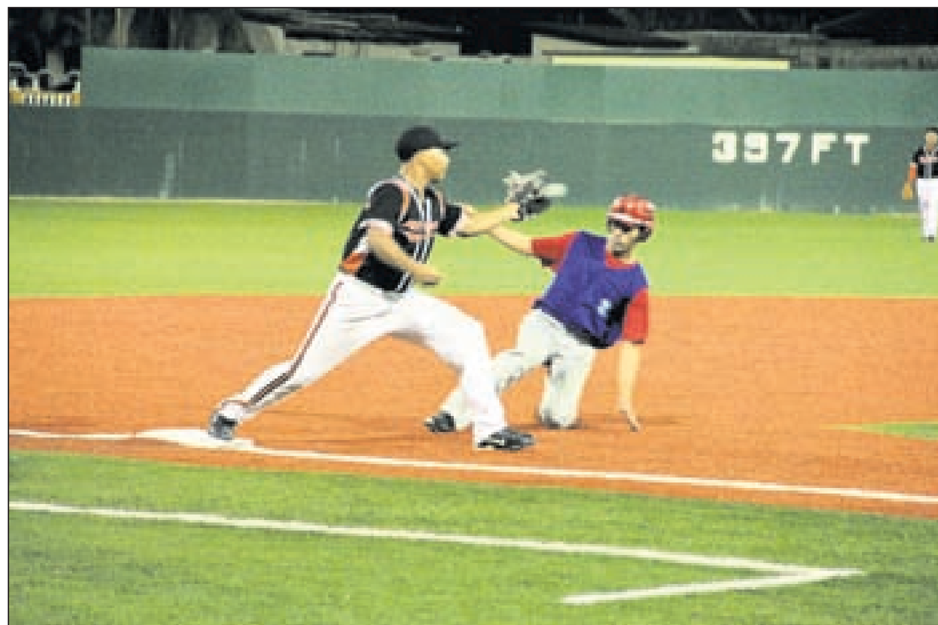
EAGLE- Ta bay tin hopi movecion diadomingo awor dia 11 di december 2:00 pm pa 6:00 pm na EAGLE BEACH, cu ta e ultimo edicion di ArubActivo pa aña 2011.

"Beach Edition"... cu, Movecion Aerobico e.o Mission, Zumba y Caribbean Sweat, Beach Volleyball, Beach Tennis, Beach Futbol, "Weganan sin Limite" y hopi mas.

E caminata di International School ta start 5:15pm . Wak pa ABO tey... Reserva e diadomingo y JOIN NOS pa e ultimo ArubActivo di 2011... Y laga nos cera aña cu BROCHE di ORO... Enfoca y concentrando riba MOVECION y SALUD...❏

Awenochi wega number 3 pa 8or

Valero BBC a empata serie final contra di ATCO Concrete Indians









ORANJESTAD- Un sweep ta loke Valero no lo haya den e play-off final di baseball AA di ABBA. Ora cu tur hende a kere cu e muchanan jong di Valero no lo por contra di e poderoso y experiencia ekipo di ATCO Indians, e muchanan di Bulto Arrindel no a give-up y demostra pakico mester tene bon cuenta cu nan, ora nan a bin gana cu e score di 2 - 0 den e segundo partido di e final di baseball AA di ABBA. Apesar di nan edad hoben, e ekipo di Valero por hunga bon baseball, pero mas cu tur cos, nan ta un ekipo di futuro. Nos a haya e siguiente relato: Despues di a perde e prome wega di play off baseball AA contra di ATCO Concrete Indians, e ekipo di Valero BBC ta bons bek pa empata e serie na uno, diamars anochi. Valero tabatin su estelar Shakir Arrindell ariba lomito a sa di domina e bateria potente di Atco pa blankia nan cu score di 2-0.

Pa ATCO di otro banda tabata riba monticulo otro hoben prospecto Angelo Camara cu tambe tabata lansando un tremendo wega sin hit sin careda te den bom di 4 inning ora cu e ta permiti e prome hit y por cierto un doblete di Bryan Lopez riba liña di rightfield pa impulsa e unico 2 caredanan di wega.

Den cabes di 8 inning Atco ta menasa e pitcher ora cu Jason Orman drenta como emergente ta conecta di hit pa left , siguientemente C. Diaz ta conecta un linea pa tercera cual fildia den bon forma pero su tiro ta sali desvia pa primera cual segun nos e coredo mester pasa te tercera pero e umpire di primera base ta reverse e call pa segunda caminda cu e manager di Atco ta protesta e wega a base di esaki.

Den cabes di 9 inning Atco ta bolbe menasa cu Sicnarf Loopstok ta habri cu doblete pa left Lynell ta faya di 1-3, Alfred v/d Linden di emergente ta conecta linea pa right pa di dos out , Jonatha Ramada ta poncha pero ta avansa riba passed ball di e catcher y e emergente Chadwick Tromp ta faya cu linea pa center pa termina e partido.



Pitcher ganado a resulta Shakir Arrindell y perdedo tabata Angelo Camara.

Atco Concrete Indians tabatin 0 careda , 4 hit y 0 error. Valero 2 careda, 4 hit y 1 error.

Mihor batiadonan pa Atco Concrete Indians : Jason Orman 1-1 , Joshua Ramada 4-1.

Pa Valero a destaca Ray Patrick Didder 2-1 y Jermain Manuel 4-2.

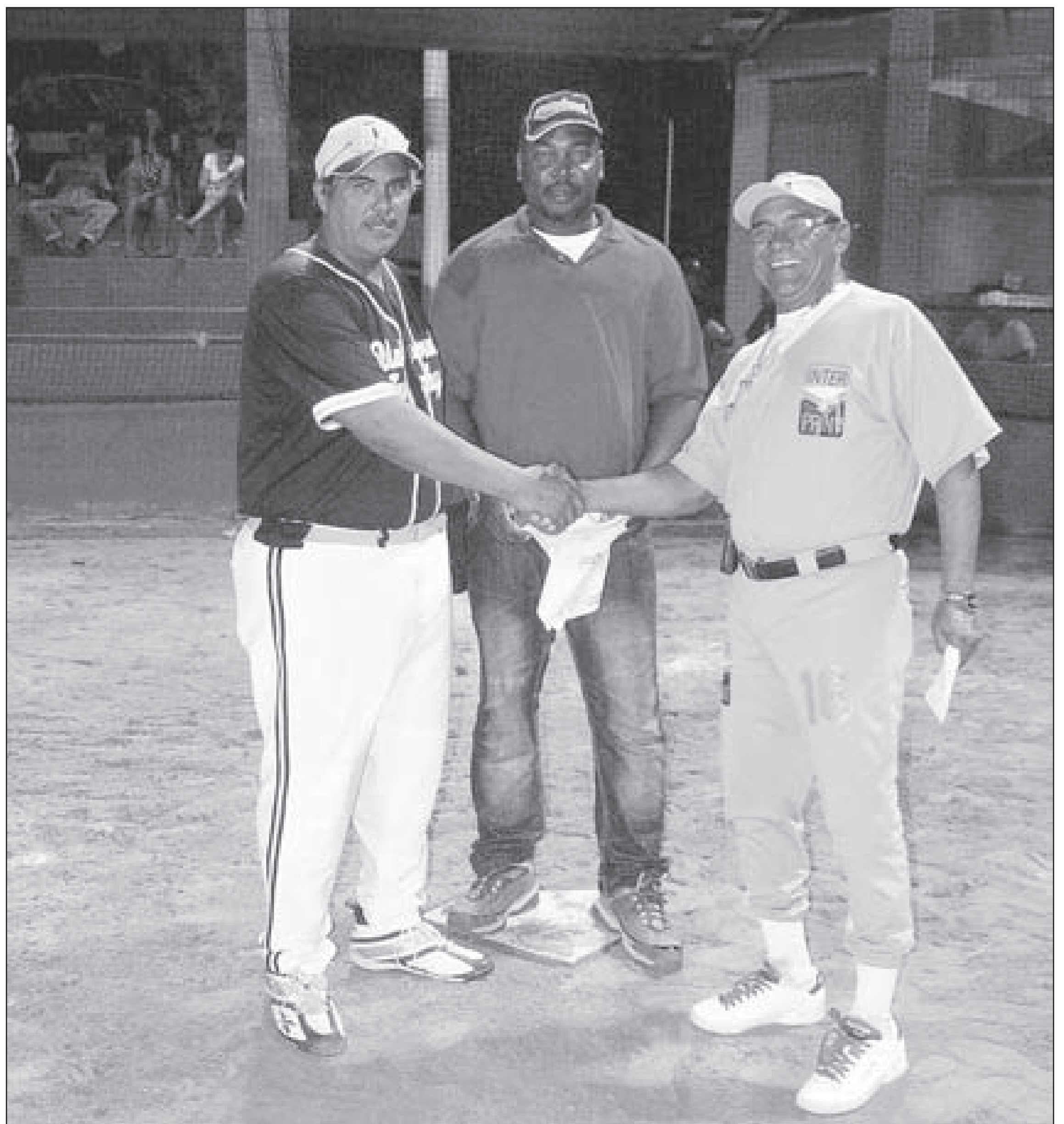
Cos ta hot den baseball AA asina ta yega pa wak bon baseball diahuebs awor pa e di tres wega di best out of seven. ❑

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Den A-Klas Defenders por poco a kibra invicto di Universal Trophy







ORANJESTAD- Campeonato di Aruba Softball Bond a continua diamars ultimo riba veld di Kudawecha. Den categoria di A-Klas kendenan ta den nan tercer buelta e equipo di Defenders a causa un comosion y por poko a kibra e invicto di e muchanan di Tico Loopstok esta Universal Trophy. Defenders desde promer inning ta tuma un ventaha di 2-0.

Universal Trophy ta corta esaki anotando 1 careda. Den di tres y 4 entrada Defenders ta sigi score y ta bay ariba 7-2 comodo. Tico Loopstok kende ta e pitcher habridor pa Universal ta descontrola un poko y cu base yen ta otorga 2 deadball forzando asina algun careda mas oa Defenders kendenan cu algun hit oportuno a sigi remolca.

Den bom di 4 inning Defenders ta saka nan starter Capellan y ta mnanda Nelson Moreno kende ta drenta descontrola totalmente y ta yena basenan solamente cu base por bola. Universal ta reaciona y no ta perde e oportunidad y ta cuminsa ataka.

Defenders ta cambia Nelson Moreno y ta manda Jorge Santana kende ta bin cu e bari di gasoline pa paga candela anto net contra Universal Trophy. Universal Trophy ta conecta oportuno cu hopi pasenshi na plato y asina remolca nada menos cu 9 careda den e inning aki pa bolter e score 11-7.

Defenders den nan ultimo oportunidad ta score un careda mas y asina e partido ta termina 11-8. Universal Trophy 11 careda, 5 hit, 3 error. Defenders 8 careda, 8 hit, 3 error. Tico Loopstok ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e victoria number 8 di Universal Trophy sin derota. Nelson Moreno ta perde e partido.

Mihor bateadornan pa Universal Trophy ta Jordan Perreira 2-2, Jorrick Briesen y Adriane Winterdal ambos di 2-1. Pa Defenders a luci na plato Albert Croes 3-2, Albeiro Rodriguez, Erick Henriquez y Guillermo Montiel tur di 2-1.

Campeonato lo continua awe diahuebs riba Flatstone y despues di diahuebs Aruba Softball Bond ta tuma un break y lo continua e Segundo siman di January.❑

Resultado di Off-Road Triathlon 4 di december 2011

	Half Distance Kids 8-11 aña		Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	6	Kylian Balkestein	6.32	27.44	40.29
2	5	Endino Gieske	7.12	32.43	47.32
3	4	Malcolm Hamen	7.15	32.46	47.33
4	2	Alejandro Timp	6.02	45.45	59.47

	Half Distance Kids 12-14 aña		Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	3	Chester Hill	5.23	25.25	33.09
2	25	Tim Hekman	7.04	26.10	36.56
3	8	Jair de Santiago	5.15	25.20	37.33
4	7	Gabriel Thielman	6.28	27.29	37.50
5	1	Brandon Tham	6.02	38.00	53.25
6	9	Xyqy Croes	7.48	39.53	55.21

	Half Distance Male 15- 29 aña		Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	24	Eugene Dirksz	6.11	27.45	41.14
2	29	Wernher Dijkhoff	7.20	36.15	48.39
3	28	Bryan de Cuba	7.53	35.05	50.36
4	31	Christian Goeloe	8.17	D.Q.	D.Q.



	Half Distance Male 30-49		Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	26	Jaime Maduro	6.59	33.24	48.23
2	27	Ythamar Timp	7.18	45.51	1.01.18

	Half Distance Female Open		Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	23	Oriana Thielman	6.33	29.46	42.06
2	22	Giralda Tromp	6.44	34.20	50.01
3	30	Manon Hekman	8.25	37.28	50.32

Aruba Triathlon Association a organisa cu ayudo di e sponsornan: Tri-Bike Aruba, CMB, Jansen Unisex Beauty Center y Meteoro Septic Tank, dia 4 di december ultimo e OFF Road Triathlon 2011.

Esaki a tuma lugar na Arashi pa 7:30 di mainta.

A participa un total di 79 atleta.

Continuacion riba pagina B5

Half Distance Relay			Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	96	Julianne Dorothal	7.02		
		Justic Derischon		25.40	
		Julianne Dorothal			36.12
2	94	Candace Croes	6.53		
		Edrick Krozendijk		25.53	
		Candace Croes			36.38
3	92	George den Dunne	4.50		
		Joshua Croes		27.32	
		Victor Maduro			39.49
4	95	Daaf Plomp	9.08		
		Ian Hekman		37.25	
		Lars Hofma			46.52

Resultado Full Distance

Full Distance Female Open			Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	134	Doreen Kralick	12.11	51.24	1.16.48
2	115	Monica Brinkenberg	12.57	1.01.55	1.25.21
3	133	Saskia Postma	9.52	58.37	1.28.50
4	114	Michele Tham	18.52	1.15.04	1.44.09

Full Distance 15-29 aña			Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	122	Jose Maduro	12.27	44.18	1.01.20
2	116	Ricardo Velasquez	9.57	44.32	1.03.30
3	121	Renze Postma	8.55	43.56	1.04.50
4	138	Mikel Schreuders	9.09	51.40	1.18.07
5	118	Victor Caminata Rosales	13.43	1.00.36	1.24.30
6	135	Daniel Gomez	11.29	57.12	1.24.49
7	119	Fernando Ramirez	14.16	1.01.42	1.27.02
8	117	Shannon Vrolijk	13.27	1.10.07	1.42.37

Full Distance 30-49 aña			Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	125	Gino Hodge	12.33	43.25	1.00.38
2	140	Lucien Dirksz	11.24	45.30	1.04.47
3	123	Mario Nooijen	11.36	47.52	1.06.46
4	126	Maximillian Irving	10.28	46.44	1.07.48
5	136	Geert Korf	10.12	45.37	1.08.36
6	129	Martijn Balkestein	12.15	48.29	1.09.47
7	148	Incoe Martinus	11.19	48.30	1.10.49
8	124	Patrick Keteldijk	12.36	53.19	1.13.50
9	141	Ivo Maduro	12.26	50.00	1.14.33
10	130	Armand Cramer	10.24	52.28	1.18.13
11	132	Ossy Tromp	13.22	55.34	1.19.02
12	137	Bert Schreuders	12.31	51.32	1.19.07
13	127	Herman Keur	15.07	58.30	1.24.25
14	128	Tony Powers	19.03	1.04.55	1.25.24
15	120	Francis Gomez	13.00	1.00.57	1.28.06
16	139	Fernando de Graf	19.37	1.10.15	1.36.40

Resultado di Off-Road Triathlon 4 di december 2011



Full Distance Relay			Tempo		
	Start nr.	Nomber	Swim	Bike	Final
1	192	Shaquille Vlaun	8.55		
		Jeremy Arends		42.28	
		Joal Maduro			58.20
2	197	Dillon Willems	8.22		
		Joel Dirksz		40.51	
		Giovanny Rafini			58.21
3	191	Danny van Haalen	9.55		
		Thijs van Swaal		45.57	
		Evert-Jan Dasselaar			1.02.40
4	196	Lotte Strijbos	11.58		
		Frank Plomp		45.58	
		Edwin Hofma			1.07.12
5	194	Sue Gin Arends	9.03		
		Anthony wong		45.56	
		Eugen Brouwer			1.07.35
6	193	Steven van der Wijne	9.04		
		Jean Junor		50.01	
		David Ras			1.11.46
7	195	Iraida Dorothal	14.56		
		Gerson Irausquin		53.20	
		Iraida Dorothal			1.18.12

Full Distance 50+			Tempo		
1	131	Rene Franken	12.38	53.08	1.13.56
2	113	Alex Tromp	16.26	1.01.30	1.32.45
3	112	Rubert Ammerlaan	16.58	1.11.04	1.42.47

Continuacion di pagina B4

Tawatin un distancia cortico: landa 350 m, core bais 7 km y core na pia 2.2. km. Den e categoría aki e Campeon Overall a bira Chester Hill cu un tempo di 33.09. E distancia completo tawata: landa 700 m, core bais 14 km y core na pia 4.4. km. E Campeon Overall den e categoria aki a bira Gino Hodge cu un tempo di 1.00.38.

Un danki special ta bay na nos boluntarionan cu semper ta cla pa yuda A.T.A., EMS, Polis y tambe media cu t'ey trempan pa cubri e evento.

Diadomingo awor, 11 di december, ATA lo tin su ultimo evento pa aña 2011 cual lo ta e Duathlon Nacional 2011 na Boca Cathalina.❑

Fin di siman di Clasico di Futbol na RCA

SOLITO- Despues cu diadomingo ultimo e futuro astronan tri-color a pone drama den Piedra Plat, unda e tres categoria patrocina pa FATUM, esta Mini Mini, Mini y Baby, tur tres ta participa na e torneo Copa Franklin Bareno, Mini Mini ta keda na segundo luga pero Mini Babie y Baby ta titula campeon pa RCA bolbe domina den futbol infantil. E siman aki e organisacion Tri-Color ta preparando pa otro siman grandi. Diabierna atardi pa 5'or den categoria di Lifida B, e muchanan di Riverplate lo ta na Solito pa topa cu Insel Air RCA. Esaki manera semper ta e derby di capital.



Pa 6:30 pm e hobennan di Brazil Juniors lo yega na RCA pa topa cu e campeonnan di Aruba RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade den un clash di Division di Honor vs Prome Divishon.

Pa culmina e anochi clasico "Aliansa Lima" lo topa cu "La U" den un clasico Peruano. Riba cancha di zaal pa 9'or di anochi lo tin e clash di aña ora e fuerte ekipo di Toke bou guia di da Souza lo topa cu doño di cas « Big Wheel Lottery».

Bin wak Steven, Erik, Gomz, Juancho, Dwight, Monchi, Mau, Paesch, Pollo y otro talentonan 3-color den accion. Animacion musical lo ta den man di DJ Gomez y e banda SED. Diasabra for di mainta tempran e ambiente ta start ora e tres teamnan di Bubali yega Solito pa topa cu Mini, Babie y Lifida A.



Pa 4'or di atardi Chef Manolo lo drenta den cushina cu diferente sandwich y platonan di lama. Pa 4:30 RCA Aruba Bank lo topa cu Brazil Jrs den categoria di Menor. Pa 5'or di atardi e Clasico mas spera na Mundo lo inicia en vivo den nos VIP room, Barca vs Real riba pantaya grandi. Manera cu esaki termina e ambiente ta schuif pa Centro Deportivo Frans Figaroa unda nos ekipo di Junioren lo topa cu e fuerte ekipo di Estrella.

Tambe nos kier recorda nos fanaticada cu nos ekipo di Damas lo ta den accion, nan lo ta hungando den un torneo organisa pa AVB. Diabierna, diasabra y diadomingo na Centro Deportivo Frans Figaroa.

Na nos fanaticada di Inter na veld di Caiquetio diasabra anochi pa 7:30 Inter 35 lo disputa e tercer puesto di campeonato contra di Barcelona.

Pa tur resultado updates di schedule y potret nan bishita www.racingclubaruba.com ❑



E storia di dos ciudad

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Pagina B8

Cantidad di participante ta aumenta

Huggies ta keda parti regalo



Pagina B15

Ling & Sons IGA su ganadonan di Sinterklaas



Pagina B16

Aruba Trading Company a luci cu anochi di Glamour







Pagina B10

Awe Bazaar di Pasco na Kukwisa Basisschool





Pagina B9

E storia di dos ciudad



Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Ciudadnan grandi ta fascina mi. Con compleho e ta pa tur cos por funciona bon y sin problema ta sorprendente. Mi cos faborito ta e kitamento di sushi. Den e añanan scur na Europa, un periodo conoci pa epidemia di malesanan horibel cu tabata plama nan mes hopi lihe, infectando y matando un cantidad grandi di hende, sushi di cas tabata wordo tira riba caya pafo di bentana. Bo no tabata wordo spera di biba mas cu trinta y cinco aña. Tabata te despues di e prome guera mundial, ora cu nan a cuminsa cu tuberia paden y un manera mas higienico pa kita sushi cu tabata wordo spera cu un hende por a biba pa mucho mas hopi tempo y cu awo e ta mas o menos setenta y cinco aña. Mayoria hende ta pensa cu ta e avancenan den medicina ta loke cu ta haci nos biba mas largo, pero no ta asina, higiena publico ta e motibo real.

Medicina tradicional Chines ta mantene nan mes riba e posicion cu no curpa ta refleha e mundo rond di nos. Pesey mes, nos curpa ya mes cos cu e ciudadnan y pa nos ta saludabel nos mester tin un manera eficiente pa maneha sushedad. Bo curpa tin shete manera pa deshaci di sushedad di e curpa. Bo curpa ta elimina sushi haciendo uzo di e siguiente canal nan aki: pulmon, higra, sanger, tripa, cuero, nier y sistema lymfatico. Bo sistema lymfatico ta saca sushedad y exceso di likido for di e parti mas profundo di bo cuero, permitiendo asina e likidonan y nutrientenan pa drenta y asina promove e recuperacion y proceso di renobacion di bo cuero.

E palabra lymph ta bin di for di Latin y ta nifica 'awa limpi' e a ta un combinacion di likido y proteina cu a wordo saca for di e plasma di sanger. E lymph ta wordo saca di e tehido den e capilarnan lymfatico cual ta poroso. E ader lymfatico ta forma un network den e curpa manera un sistema cu ta flui den un direccion y di e forma aki saca e likido for di e tehido y pone esaki bek den e sanger. Nodo limfatico ta e filternan di e lymph y e lymph ta un structura cu ta wordo haya ta un structura cu ta wordo haya den tur parti di e curpa excepto den e sistema central nervioso di e curpa. Tehido limfatico tambe yuda controla e habilidad pa bo curpa por defende su mes contra di bacteria, virus fongo y otro enemigo, cual ta duna bo inmunidad.

No tin organo musculoso cu ta pump conecta cu e adernan limfatico pa forsa e lymph contrario di e curason pa pasa e sanger cu ta yega cerca dje, asina mes e lympm ta move poco poco pero stabiel den e ader. Lymphy ta flui apesar di e hecho cu mayoria biaha e ta move contra di gravedad of den e direccion pa ariba. Esaki ta paso un cantidad grandi di ader cu ta permiti likido pa flui ta bay den unicamente un solo direccion. E movemento ta pasa door do halamento di rosea profundo y contraccion di musculonan. Claro exnan cu ta 'couch potatoes' esta cu nan no ta haci nada henter dia bo lymph no ta moviendo manera cu nan mester ta. Poco actividad fisico ta stagna e lymph nodes.

Glandulanan hincha, algo comun pa varios tipo di malesa manera lymph nodes cu ta bira grandi den contesta na un infeccion manera esun di un virus of bacteria. Un rasca di pushi por produci e malesa di rasca di pushi y den algun di e casonan comun den hincamento di e nodesnan cerca muchanan na momento di un □rasca di un pushi. Hinchamento ta cuminsa den mas o menos 2 pa 3 siman despues cu e wordo expone na e rasca y ta persisti por lo menos pa algun luna.

E otro funcion importante di bo sistema limfatico ta pa mantene e balansa di likido den bo curpa. Filter di plasma di sanger den e espacio entre celula y tehido. Hopi di e likido aki ta wordo absorbe pa e tehido di e celnan of reabsorba pa e sanger prome cu e sigui sali despues di e otro tehidonan. Un cantidad chikito di likido cu ta wrodo laga atras por causa bastante dolor y destrui tehido.

Extremonan di curpa y pecho ta masha comun pa areanan afecta y ta blokea e lymph nan. E problema aki ta evita e ader limfatico pa saca e likido acumula y hiba esaki bek pa e sanger prome cu e yega na e curason.

Drenahe manual di Lymphaticol (MLD) ta un terapia diploma ta haci uzo di pumpmento ritmico y suave pa move e cuero den e direccion di e fluho lymph. E masashi specialisa aki ta limpia e blokeonan. Elimina sushi metabolico y toxico for di e curpa, transport nutriente pa celnan y subi e eficiencia metabolico, tur agregando un reduccion di exceso di likido y asistiendo reduccion den peso. Tambe e tin un efecto calmante riba e sistema nervioso aliviando stress y tension den e cara, esaki ta yuda rehuvenece e fibranan di colageno, reduciendo hinchamento y mehora e apariencia di e cuero.

Durante di e ehercicio, e luho limfatico lo por subi mas di diescinco biaha. Desafortunadamente, no ta tur hende ta haci ehercicio asina vigoroso. Dokternan natural tin mas di mil aña ta busca manera pa haci curpa limpi y detoxifica cu yerba manera 'Milk Thistle' pa e higra of 'Horse Chesstnut Leaves' pa e sistema circular pa sostene e desintoxicacion di e curpa y un digestion di sushi saludabel. Hacimento limpi di e tripa y skeiro e cuero seco ta maneranan efectivo cu ta wordo uza na Viana Healing Center pa rehuven y sistema limfatico y baha e velocidad cu cual nos ta bira bieu. Ora cu bo ta skeiro e cuero seco, haciendo unicamente di un brush pa curpa. Nos energia di medicina ta bisa cu un lymph node blokia, si e no wordo haci limpi lo por desaroya den un kiester den shete aña, un tumor den diescuatro aña y un tumor canceroso den binti aña. Hende muhe ta wordo sorprende na momento cu nan pecho hincha y lump nan baha y disparce despues di un tratamento limfatico desintoxificando.

Get the Point! Awendia, mas cu nunca, nos ta expone na un cantidad grandi di toxiconan na nan cas, trabou, aire, cuminda y awa. Nos no ta asina fisicamente activo, ni tampoco e material suave di nos paña ta simula e movemento di nos lymph. Pia, brasa, dede y tenchi hincha cu likido ta indica un problema cu nos sistema lymphatico. E problema aki ta haci nos mustra hopi mas bieu di loke cu nos sistema lymphatico. E problema aki ta haci nos mustra mucho mas bieu di loke cu nos ta. Mientras cu haciendo nos cas limpi, bario y ciudad despues di festividadnan of cualkier otro actividad, corda cuminsa cu haci bo curpa limpi. Pasa pa un limpieza limfatico y haci bo mes mucho mas saludabel.❏

Prome 2 ganado di 'Stride Into 2012'



Allan y Yahaira Kock hunto cu Mariuccia Pires Amadeo.



Robbio di Vecchia hunto cu Patrick Figaroa

ORANJESTAD - Despues di 1 siman di campaña Stride Into 2012: e prome 2 feliz ganadonan ta wordo anuncia: E prome ganador ta Allan y Yahaira Kock, kende a resulta ganado di un Toshiba 46" Flat Screen. Esaki nan a gana cu nan boter di Old Parr cu nan a cumpra na Hooiberg Supermarket.

Tambe Sr. Robbio Di Vecchia, a resulta ganado di un Apple iPad. Sr. Di Vecchia a cumpra su boter di Johnnie Walker Black Label na Lee Feng Supermarket. Romar Trading ta felicita e feliz ganadonan cu nan premionan y ta recorda un y tur cu tur siman tin premionan cu ta wordo anuncia. Facil pa abo tambe participa: cumpra bo boter di Johnnie Walker Black Label of Old Parr, manda e code cu tin riba bo boter na 2012 y bo por bira un feliz ganado. Romar Trading ta recorda bo pa disfruta responsablemente.❑

Awe Bazaar di Pasco na Kukwisa Basisschool

POS CHIKITO - Diahuebs awor 8 di December, Kukwisa Basisschool ta organisando nan acostumbrado Bazaar di Pasco. E actividad aki lo cuminsa pa 6or di atardi y lo bay te cu 10or di anochi. Na e Bazaar di Pasco aki lo por cumpra obra di man di traha door di e alumnonan di dicho scol mes. Dino Jump, popcorn y cotton candy lo no falta riba e anochi aki. E bar y cushina ta bon surti. Invitacion ta bay na henter e pueblo di Aruba, specialmente e bario di Pos Chikito y Sabana Basora pa bin pasa un anochi placentero na e Bazaar di Pasco di Kukwisa Basisschool, celebrando 40 Aña educando un bario. ❑

Personal di Asuntonan Economico a siña di maneho





ORANJESTAD - Diesdos empleado di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a atende e curso Beleid Maken en Beleid Schrijven organisa pa Bestuurs Academie Nederland/Aruba. E docentenan tabata drs. Fransien Roovers y drs. Bert Wielenga.

E empleadonan cu a ricibi nan certificado ta Jeanice Arends-Werleman, Marybeths Baarh, Marisa Coffie-de Kort, Louella Croes-Ras, Maria Dijkhoff-Pita, Rowena Geerman, Vivian Loopstok-Geerman, Gregory Maduro, Suhailah Maduro, Giovanni Ridderstaat, Susanne van Nes-Sintjago y Lisette Tromp-Thijsen.
E curso tabata intensivo pero e empleadonan a atend'e cu dedicacion y esfuerso y awo ta dispone di mas medio pa traha cune diariamente.❑

BON DIA Aruba

Aruba Trading Company a luci cu anochi di Glamour











ORANJESTAD – Siman pasa e tienda prestigioso den caya principal a bisti di fiesta y a habri su portanan pa ricibi invitadonan special, entre nan clientenan leal y frecuente, pa hunto celebra e temporada y ademas tene un anochi di Glamour.

Esey ta e number di e campaña nobo di Aruba Trading Company pa e fin di aña aki.

Esnan presente a deleita tur sinti cu pasaboca, bebida y tambe musica navideño. A realisa un show di moda pa presenta djis algun di e tantisimo outfitnan elegante y exclusivo cu a trece for di Merca, ademas di e coleccion mas nobo di nan marcanan prestigioso manera Perry Ellis, Rochas y Oscar de La Renta pa loke ta hende homber.

Pa hende muhe, e estilistanan experto di Aruba Trading Company a hinca den otro un seleccion di set y bisti pa diferente ocasion. Tur trece for di e tiendanan mas renombra na New York.

Aruba Trading Company ta conoci pa su marcanan di calidad y smaak exkisito tanto den paña como acesorio cu ta inclui for di paña intimo y sapato, te na sombre y bisouteria.❑



RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

23 14 34 31 11 Letter M Joker 17

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5748 6121 4772	5053	4878 Scorpio
DIARIO	CORSOW	Super
8108 9966 6916	6892 2955 2186	1955

4 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 02 28 12 21 05 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000,00

LOTTO DI DIA 0-0-0-0-0
Jackpot Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery 41 Million in prices December 03, 2011 21-27-39-48-49-53Xtrax5

MEGA MILLIONS 87 Million in prices December 02, 2011 24 - 30 - 48 - 51 - 56 » 45

HOROSCOPES

Aries — MARCH 22 - APRIL 20
Ningun hende lo bisa bo kico bo tin di haci awe, pensamento independiente ta e yabi principal.

Taurus — APRIL 21 - MAY 21
Cu e cambionan recien, no ta un bon idea pa tuma riesgo grandi na e momento nan aki.

Gemini — MAY 22 - JUN. 22
Bo relacion na e momento nan aki ta riba un nivel mas profundo, duna e un chens pa e funciona.

Cancer — JUN. 23 - JUL. 22
Keda cas durante di fin di siman no ta un crimen! Keda cu bo mes, bo mester di tempo pa bo mes.

Leo — JUL. 23 - AUG. 23
Si tin un romance nobo na caminda laga e sigui move, pronto lo tin vuurwerk pa wak!

Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23
Si bo ta sinti manera cu bo kier laga esaki un banda. Haci esaki, no pusha den un caminda sin salida.

Libra — SEPT. 24 - OCT. 23
Esnan rond di bo ta admira bo pa bo forma expresivo. E ta duna dimension na tur loke cu bo papia.

Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22
Ta momento pa bo tuma e riesgo bo dilanti! Dal bay prome cu otro hende purba guia bo.

Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21
E reunion cu un amigo bieu lo por haci bo sinti hopi jovial, Bo tin cu sinti confianza den bo mes.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20
Abo tin e disciplina pa haci loke cu bo kier y yega na e meta, no ta tur hende por haci esaki.

Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18
Bo ta sintiendo social, bo amigonan tambe y pesey mes na un bon idea pa boso sali.

Pisces — FEB 19. - MAR. 20
Bo ta corecto y tur hende sa esaki. No tin motibo pa bo bisa esaki na tur hende paso nan mes por wak e.

Doctor na warda
ORANJESTAD
8 di December
Dr. Sneek

Botica na Warda
Oranjestad:
Botica Central Tel. 585-1965
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship
8 AIDAluna
Zuiderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

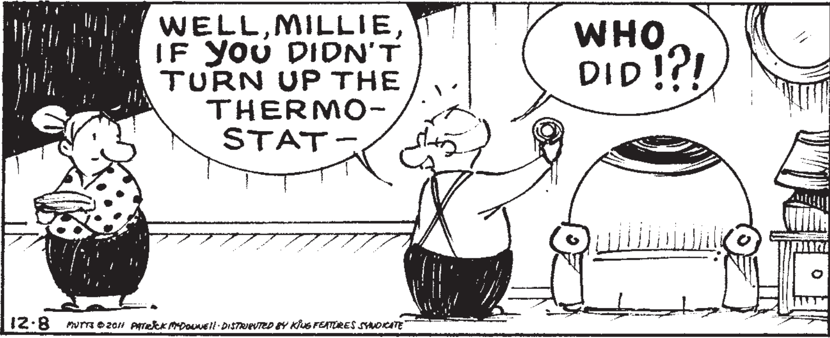
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

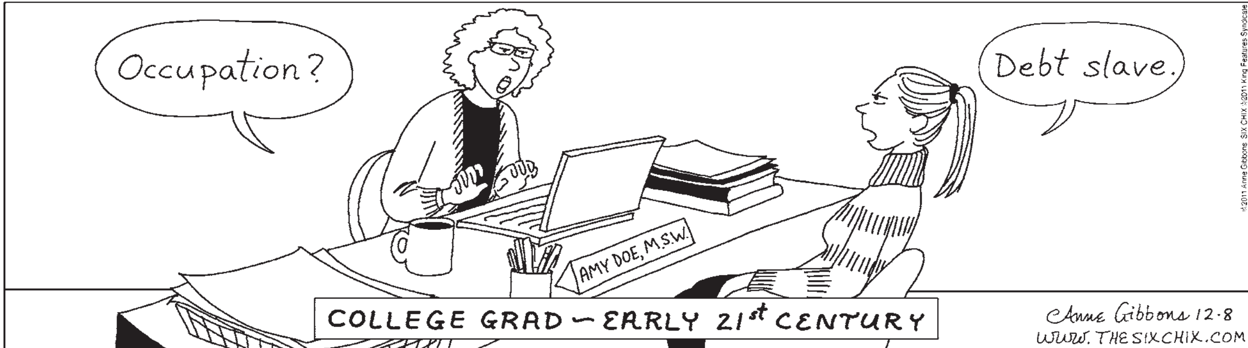
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

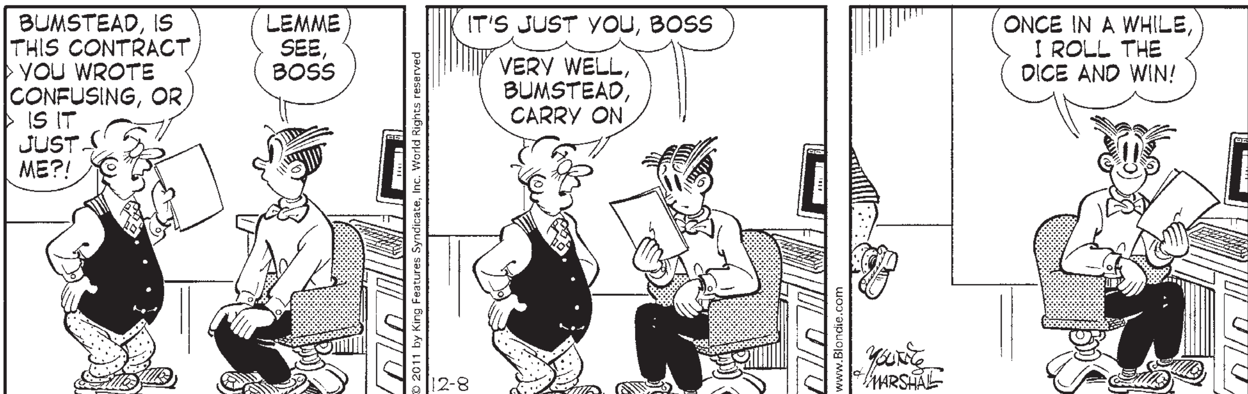
Mutts



6 Chix



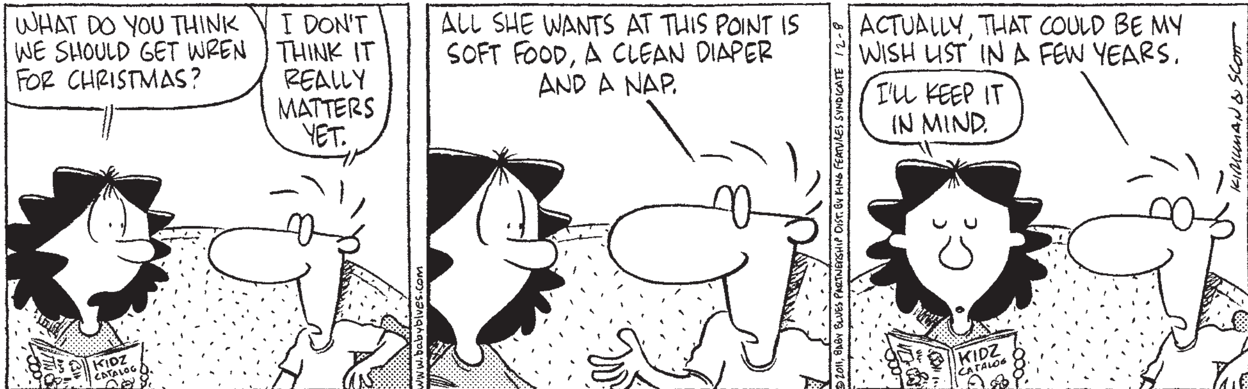
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

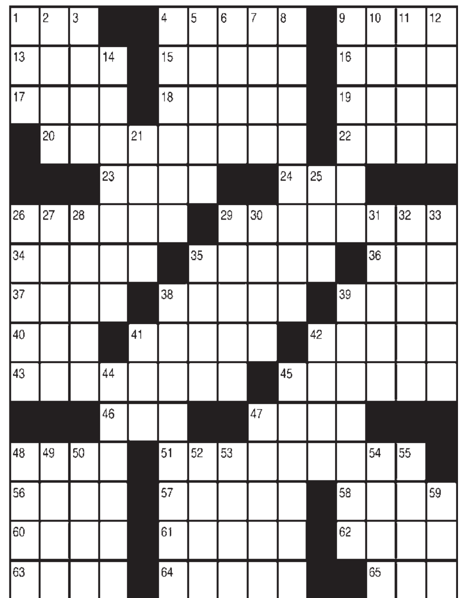
8								3
			7		4			
3	6						2	9
			3		6			
	3	9				1	4	
			1		7			
5	8						6	7
			9		1			
9								5

Difficulty Level ★★★ 12/08

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	7	4	6	1	8	5	9	3
6	5	3	9	4	2	8	1	7
9	8	1	5	3	7	6	4	2
4	3	7	8	2	6	9	5	1
1	9	5	3	7	4	2	6	8
8	6	2	1	5	9	3	7	4
5	1	8	7	6	3	4	2	9
7	2	9	4	8	5	1	3	6
3	4	6	2	9	1	7	8	5



Created by Jacqueline E. Mathews 12/8/11

ACROSS

1 Walking on __; elated
4 Pinnacles
9 "Get lost!"
13 Very dry
15 Bird's tweet
16 Vagabond
17 Conceal
18 Cuban dance
19 On __ toes; alert
20 Isolation
22 Understands
23 At __; relaxed
24 African antelope
26 Posture; position
29 Settler residing in a new land
34 Explorer __ de Leon
35 Assumption; thing taken for granted
36 Poor grade
37 Opie's pa
38 Dwelt
39 Norton & Berry
40 Even score
41 Start
42 Bread ingredient
43 On cloud nine
45 Cereal grass
46 Word of disgust
47 Rotate
48 Heroic story
51 Lawyers
56 Filthy buildup
57 Public uprisings
58 Go first
60 In the past
61 Muse with vengeful delight
62 Wise man
63 Celebrity
64 Shouts
65 Hee-__; bray

DOWN

1 Ooh and __ over; admire
2 Often-purple showy flower
3 Go by car, e.g.
4 Point the finger at
5 Selected
6 Very short skirt
7 Therefore
8 "The Star-__ Banner"
9 Japanese military governor
10 Ice cream scoop holder
11 Aid in crime
12 Fling
14 Respectable behavior
21 "Arsenic and Old __"
25 Prefix for fat or profit
26 Large amount rushing in
27 Pick-me-up
28 Chile's range
29 Do one's __ duty; vote, e.g.
30 Microwave __
31 Perfect
32 Intelligence
33 Quick to anger
35 Oscar-winning Leslie Caron movie
38 Listlessness
39 Pieces of corn
41 Sack
42 Tale
44 __ out; get tired
45 Explodes
47 Sum
48 Personalities
49 Football kick
50 Peruvian Indian
52 Flooring piece
53 Chisel or saw
54 Slangy reply
55 Long story
59 Morning drops

Wednesday's Puzzle Solved

E	D	G	E	R	■	S	L	A	M	■	L	O	F	T
V	E	R	S	E	■	P	E	R	U	■	O	V	E	R
E	M	I	T	S	■	O	A	T	S	■	L	O	N	E
R	O	T	A	T	I	O	N	■	S	P	L	I	C	E
■	■	■	T	A	N	K	■	D	E	R	I	D	E	D
P	E	S	E	T	A	■	T	U	L	I	P	■	■	■
A	D	O	■	E	N	S	U	E	■	M	O	A	T	S
L	I	S	A	■	E	A	R	T	H	■	P	L	E	A
S	T	O	U	T	■	I	N	S	E	T	■	G	A	G
■	■	■	D	O	W	N	S	■	R	E	T	A	K	E
H	A	B	I	T	A	T	■	M	O	T	H	■	■	■
O	R	A	T	E	S	■	M	I	N	A	R	E	T	S
K	I	L	O	■	H	O	O	D	■	N	A	C	H	O
U	S	E	R	■	E	R	R	S	■	U	S	H	E	R
M	E	S	S	■	D	E	N	T	■	S	H	O	N	E

12/8/11



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayece inesperadamente



Sra. Magda Filomena Dubero

mihor conoci como "Mena"
na edad di 60 aña.

Na nomber di su:
Yiu: Mavis Croes
Nietanan stima: Megan y Malayka Rensen

Tata di su yiu: Valeriano 'Vale' Croes
Tata di su nietanan: Marco Rensen na Hulanda

Rumannan:
Aida y Mencho van der Biezen-Dubero
Elsa y †Matias Geerman-Dubero
Frido Dubero y Maria
Fenchi Dubero
†Betico y Mena Dubero-Feliciana
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
Ruman di Crianza: Eddy Kelly y yiunan na Hulanda
Sobrino y sobrinanan:
Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan
Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan
Robert Geerman
Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu
Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca
Mirla van der Biezen y yiunan
Hubert van der Biezen y yiunan
Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda
Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan
Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan
Dolfito y Aury Dubero y yiunan
Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan
Marlon Dubero y Andreina
Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda
Astrid Dubero na Hulanda
Sharine y Adolph Croes-Dubero y yiunan
Tantanan: Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia
Sra. Sarita Ridderstap y famia
Madrinanan y padrino, Primo y primanan, ihanan, bisiñanan y conocirnan
y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel, Schaap, Tromp
ta invita pa Acto di Entierro cu ta tuma lugar diabierna 9 di december 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion, pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.
Adres pa condolencia: Papilon 23
7'or pa 9'or di anochi



Jesus said to him, "I am the resurrection and the life. The one who believes in me will live, even though they die; and whoever lives by believing in me will never die.

With profound sadness we announce the sudden passing in Colombia of:

Joseph Monterey Peterson

Better known as "Pete" of "Kito"
Ex-employe of Lago



Left to mourn are his:
Wife:
Josefa Peterson-Wild (Fifita)
Children:
†Roberto & Shirley Peterson
Clyde Peterson & Ina Haaien
Jacqueline & Frank Daal
Grandchildren:
Zulay Peterson , Romar Peterson, Rayon Peterson, Roderick Peterson, Michael Brown,
Najean Daal, Shekainah Daal, Shakair Peterson, Josen Peterson
Greatgrandchildren
Father: †Gustave Peterson
Mother: †Sarita Peterson-Angela
Brothers:
†Mauricio Giel and fam.
†Raymond Peterson and fam.
Dennis Peterson and fam.
Sisters:
†Margriet Chung-Peterson and fam.
†Rosa Peterson and fam.
Helen Peterson and fam. in Holland
Ursula Peterson and fam.
Lynn Peterson
Aunt: Anita Angela-Angela and fam.
Brothers in law: †Abrahm Wild and fam.
Carlos Wild and fam. in Curacao
Raul Wild and fam.
†Ramiro Tromp
Sisters in law:
†Luisa Krozendijk-Wild
†Hesusita Wild and fam.
Filomena Richardson-Wild and fam.
Close friends: Michael Brown and all Brown family, Val Peterson, Philippe Freedom, Irmin Kingsale, Wiwi Maduro, Russel v. Vuurden, Bernard Mc Farlane
All Nephews, nieces, cousins, in Laws, neighbors, ex-colleages from LAGO, softballteams, Amstel Vets, Sugar King Kenro.
Special thanks to mrs. Elvira Duran that helped take care of him during his sickness in Colombia.
He was related to family: Peterson, Wild, Boekhoudt, Daal, Haaien, Brown, Lejuez, Halley, Hoo, Williams, Cham, van Stroe, Orman, Richardson, Rojas, Giel, Chung, Hart, Stroop, Angela, Lacle, Krozendijk, Charles, Simon, Llaverias, d'Aguiar, Willems, Heyer, Kelly, Yarzagaray, Coronel, Rasmijn, van Balen, Ter Beek, Sprockel, Geerman, Garcia, Winterdal, Medford, Schwengle, Meijboom.
All brothers and sisters in Christ from the Good Samaritan Church.
The funeral service will be held on Saturday December 10th, 2011 at the Good Samaritan Christian Center at Camacuri # 3 (Ex-Club Caribe) from 2 to 4 pm. The late mr. Joseph Peterson will be laid out from 2 pm at the church, after the service the deceased will be laid to rest at the Central Cemetery in Sabana Basora.
Condolences will be held at Aurora Funera Home, Thursday 8th and Friday 9nd of Decemeber 2011 from 7 to 9 pm.
Our apologies if in our moment of grief we may have forgotten one or another family member.



"Groot was haar liefde
groot het verdriet
mooi de herinneringen
die zij achterliet"

Met grote droefheid maken wij bekend het plotseling overlijden van onze echgenote, dochter en zus:



Marijke de Vet-Smeekens

***01-12-1952 †06-12-2011**

Namens haar:

Echtgenoot: Waltherus de Vet
Vader: Cornelis Adrianus Smeekens
Broer: Aloysius Adrianus Cornelis Smeekens
Zus: Angelica Delphina Smeekens
Marijke word gerepartieerd en gecremeerd in Nederland, gelegenheid om afscheid te nemen vrijdag 9 december 2011 van 4 tot 6 pm en zaterdag 10 december 2011 van 7 tot 9 pm in Aurora Funeral Home.
Liever geen bloemen bezorgen, ze wordt gerepartieerd naar Nederland.



" Cerca Dios so mi alma ta na paz, manera un yiu den scochi su di su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Venancio Esteban Croes

mihor conoci como: " Benny "
*** 01 - 03 - 1955 - + 02 - 12 - 2011**

Na nomber di su:
esposa: Irma Croes-Paul
yiu: Florian Benjamin Croes
rumannan: Eliza y Seferino Kelly-Kelly
Filomena y Joaquin Vrolijk-Kelly
Geronimo y Frida Croes-Haynes
Brigida Croes
rumannan na Corsow:
Eddie, Milca, Frida, Atala y Magdalena

suegra: Vda. Zita Paul
sobrino y sobrinanan, primo y primanan
amigonan y conocirnan
famia: Croes, Kelly, de Cuba, Paul, Paulus, Marta, Frans,Vrolijk, Haynes, Loefstop, Dabian, Rosel, Maduro y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar diasabra 10 di december 2011 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di su alma.
Acto di entiero a tuma lugar na Oostenrijk.

Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual el significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez
mihor conoci como "Willy"
yiu di defunto Moraima Geerman

Na nomber di su mayornan di crianza:
Sr. Jose (Wachi) Geerman
Sra. Jessica (Jessy) Geerman-Solognier

Su yiu: Jean- Dwayne (JJ) Ramos Hernandez

Rumannan:
Saidy Cannegieter
Jesselain Geerman
Nigel Geerman
Samantha Geerman

Wela/ welonan: Camilo y Tina Geerman- Paesch, Frans y Vera Solognier-Ras

Bisawela: Juana (Dudu) Werleman

Sobrinonan: Zenedin, Shadadaya, Zayen

Tantanan: Mayra y Robert Quandus-Solgnier, Ludmila Geerman y Jimmy Ras

Omonan: Anthony Geerman, Michael y Maria Solognier

Tantanan y omo grandi:
Tanta Corina, Fredi y famia, Tanta Lucia, omo dolf y famia, Tanta Martina, Chiko y famia, Tanta Pangracia y famia, Tanta Kinda y famia, Tanta Sandra y famia, Tio Wiom y famia
Comprometida: Rosana Koolman
Suegro y suegra: Allen y Rica Koolman
Swa y cuñanan: Alvin y Erica Koolman
Madrina: Mena Frans
Primanan: Robeshca y Albert Funez, Shyre y yiu Shyrleen, Maryleen y Ruben Gutierrez, Alexandra Ras, Celine Solognier
Tur su amiga y amigonan di V.R.N., di tur su brothernan di Santa Cruz, su ex- coleganan di Angelo Fashion World y Mc Donald's
Demas famia: Geerman, Solognier, Ras, Werleman, Quandus, Ruiz, Koolman, Paesch, Cannegieter, Gomes Ferreira, Noguera, Tromp, Maduro, Croes, Frans, Eckmeyer, van der Biezen, Cornes
Despensanos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.
Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 10 di december 2011 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos querido defunto lo reposa den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 7 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Pasombra esaki ta boluntad di mi Tata ku tur ku mira e yiu, I a kere den dje, tin bida eterno, I ami mes lo lante den e ultimo dia.

A fayece inesperadamente

Sr. Pedrito Geerman
Ex Empleado di DOW
Ex Empleado di Lago

Na nomber di su
Esposa: Sra. Hiriberta Geerman-Stamper

Yiunan: †Anastacia Geerman
Lucresia Geerman y yiunan
Rudolf Geerman y yiu
Rita Geerman
Martha Geerman y yiunan
Edwin Geerman
Isidora Geerman y yiunan
Raul Geerman y yiunan

Como yiunan: Oslin Geerman
Albert Geerman

Nieto y nietanan, bisanieto(a)nan, primo y primanan

Rumannan: Apolonia Geerman y famia
Angelica Geerman y famia
Carmen Geerman y famia
Belin Geerman y famia
Rafai Geerman y famia

Subrino y sobrinanan, primo y primanan

Demas famia: Geerman, Maduro, Stamper, Croes, Wever, Irausquin, Vos, Quant, Ras, Krozendijk, Gonzales, Kock, Thiel, Lopez, Wernet, Gomez, Tromp

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

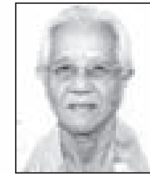
Akto di entiero ta tuma lugar Diabierna 9 di December 2011 pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues saliendo pa Santana Catholicon a Savaneta. Nos defunto stima Pedrito lo ta reposa for di 9'or di mainta den misa Sagrado Curason de Hesus.

Adres pa Condolencia: Ad Patres funeral Home
Diahuebs 8 di December 2011 di 7'or pm pa 9'or pm



Gradicimento

Pa medio di esaki famia Ng-Young kier a gradici tur esnan cu a sostene, compaña y un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di



Imelda Ng-Young
(Memechi)

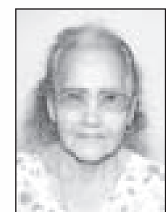
Un danki ta bai na su rumannan, famianan y amistadnan ku semper a para kla pa yuda. Na tur cu a mustra nan aprecio na nos defunto stima masha danki. Un danki special ta bai na Staf y Personal di cas Marie, Centro Medico San Nicolas y Dr. Horacio Oduber Hospital pa nan cuido y/o asistencia. Na Ad Patres Funeral Home un danki profundo pa e servicio bunita y atencion special ku tabata un Consuelo grandi pa nos.

Alaves nos ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na Santo Sacrificionan di misa cu lo ta
Diahuebs 8 di December 2011 y Diadomingo 10 di December 2011pa 6:30or di anochi na Misa Sta. Theresita.

Na nomber di famia Ng-Young

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a sostene, compaña y un of otro manera a mustra nan atencion prome, durante y despues di fayecimento di nos mama, wela i ruman stima:



Luisa "Isha" Briezen-Maduro

Un danki ta bai na Wit Gele Kruis i na Miriam cu a yuda nos cu nos mama.
Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, jamadanan di telefon i tur esnan cu a compaña nos durante entiero. Boso tur tabata i ta un gran consuelo pa nos.
Nos kier a gradici Ad Patres i Soraima pa e bon servicio brinda pa cu nos famia.

Na nomber di su jiunan Jacobo i Filomena i famia



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayese cristianamente:



Marianita Hermus

Mihor conoci como "Nita"
***13-05-1933 † 06-12-2011**
na edad di 78 aña

Na nomber di su:
Yiunan: Veronico Flanegin
Giovanni (Roque) Dabian
y Annette Dabian-Boekhoudt
Su nietonan stima:
Ryan – Giandrick y Jovan Dabian

Manera un nieto:
Girvin Maduro
Ruman:Silvia Hermus y famia

Rumannan di crianza:
Sra. Vda. Olinda Willems y yiunan
Betty y Basilio Wester y yiunan
Maria Maduro y yiunan
Elsa y Jose Kock y yiunan
Carmen Maduro
Felipe y Nancy Maduro y yiunan
Carlos y Diana Maduro y yiunan
Mirna y Janchi Boekhoudt y yiunan
Greta Maduro
Edwin y Ingrid Maduro y yiunan
Glenda Maduro y yiu
Freddy y Tecla Maduro y yiunan
Jane y Roberto Wever

Sobrino y Sobrinanan

Su Comer: Lelia Maduro y famia

Manera sobrino y sobrina:
Robby Rosel y Adela Carolina

Personanan cu tawata cuide y stime:
Glenda – Carmen y Greta Maduro
Persona cu tawata hopi atento pe: Hai Dabian
Un danki special pa e ultimo luna pa e ciudo ricibi na Oasis y Betesda.
Demas famianan: Dabian, Boekhoudt, Hermus, Flanegin, Maduro, Carolina, Rosel, Lampe, Croeze, Panneflek, Geerman, Vingal, Tromp, Engelhart, Kelly.
Ta invita demas famia, amistad y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 8 di December 2011 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or mainta nos difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Cantidad di participante ta aumenta

Huggies ta keda parti regalo

ORANJESTAD - Luna di november a termina y Huggies a bolbe conoce su 12 feliz ganadonan di nan exitoso campaña mensual. E productonan di Huggies ta uno cu ta gosa di e confiansa di e mayornan, ya cu den cuido di baby y nan chikito nan, esaki a resulta den uno di excelente calidad y prijs. Un cantidad enorme di pakinan bashi di Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of bruki di Huggies a bolbe drenta sea na Comfort Healthcare N.V. of na Checkpoint Color Oranjestad.





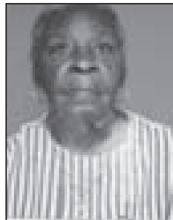
Esaki ta di 3 luna consecutivo caba cu Huggies ta haci 12 cliente feliz. Aki ta sigui e 12 ganadonan di e di tres sorteo di Huggies. E premio di 2 carseat a bay pa Yezienne Emerenciana di S.J. 16C y Geynar Danje di S.P. 210A.
E dos premionan fabuloso di Studio Photo na Checkpoint Color a bay pa Franklin Dijkhoff di Wevenstraat 1 y Kyle Vince Maduro di Madiki Kavel 77. Un di e premionan cu e mayornan tambe ta encanta ta e Huggies Basket y Huggies ta regala 4 macuto cu a bay pa: E. Hoevertsz di Modanza 22, Therance Kelly Jolastraat 1, David Valdivia di Sero Janchi 253 y Katherine Sanchez di Seroe Blanco 631.Como e ultimo 4 premionan Huggies ta reparti placa cash y tin 1 ganado di 150 florin esta, Gisselle Rios di T.L. 35M, sigui pa 1 ganado di 100 florin, cu ta Gerald Lampe di Noord Cura Cabai 44A y por ultimo tin 2 ganado di 50 florin, cu a keda den e personanan; Lusandrick Koolman di Maria Maai 23D y Thalia Obispa di Piedra Plat 128A. Checkpoint Color tambe a join e tremendo campaña y esey ta loke ta haci cu e campaña aki ta mas gusta p'e mayornan. E clientenan mester presenta cu cualkier Huggies Diaper y Wipes (2) mas 20 florin ta ricibi un potret di nan yiu cu un bunita 'border' di e personahenan preferi di Disney y e logo di Huggies. Y sin laga afo cu tur e personanan aki tambe por participa pa gana e premionan di fin di luna.
Manera ta conoci, e campaña tin un duracion di 5 luna y ya esaki ta di 3 luna cu Huggies a saca 12 ganado. Pues si ainda bo no a cambia bo productonan pa coupon, no perde e chens aki y haci'e ainda, ya cu falta pa saca e ganadonan di solamente 2 luna; december 2011 y januari 2012. Gana cu Huggies ta masha facil mes y ta solamente bentaha bo tin uzando su productonan, cu ta conoci pa ta un di e miho nan ora ta trata cuido di baby. Djis spaar e pakinan bashi y cambia nan den coupon pa participa y bira un cliente feliz den e campaña.❑



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Drenta su portanan cu gradicimento,
drenta su tempel cu cantica di alabansa,
glorific'e, bendiciona su Nomber.
Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:



Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
***10-10-1929 †20-11-2011**

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

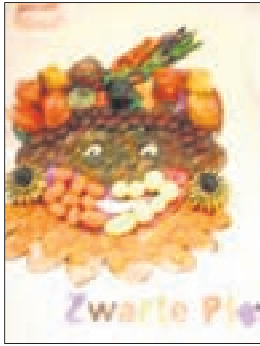
Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

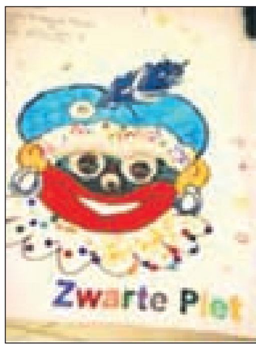
Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo ta diamars 13 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa San Francisco na Playa, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 12 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

BON DIA Aruba

Ling & Sons IGA su ganadonan di Sinterklaas











ORANJESTAD - Ling and Sons kier a gradici tur muchanan cu a participa den e competencia di pinta.
Sinterklaas y Pietjesnan a keda hopi sorprendi cu tur e bunita pinturanan jen di creatividad cu nan por a admira ariba diasabra 3 di December na unda despues di un deliberacion largo a jega na e siguiente ganadonan:
1er premio: Digicel cellular: Amelie Irausquin
2ndo premio: Digicel cellular: Samuel Vrolijk
3er premio: Snoep Basket - Sigmar Tromp
Ling and Sons ta felicita tur ganado y ta invita nan bin busca nan premio diabierna 9 di december 4'or.
Mirando e gran acogida cu Ling and Sons a haya for di muchanan cu a participa den e competencia di pintamento di Sinterklaas, Ling and Sons ta bin cu otro competencia pa nos muchanan na unda ta puntra tur mucha pa expresa den nan mesun manera sea via un pintura, poema, storia, versje, obra di arte etc. lo siguiente:

Kico pa nan ta e nificacion di Pasco di nacemento y aña nobo?
E muchanan cu ta mas creativo den nan expresion di kico pa nan ta simbolisa of ta nifica e dianan di fiesta tin chens pa gana un di e siguiente premionan:

1er premio: Christmas Basket 100 AWG
2ndo premio: Christmas Basket 75 AWG
3er premio: Christmas Basket 50 AWG,-
Muchanan por entrega nan project na Customer Service prome cu dia 14 di december. Corda skirbi nomber, edad, adres y telefon riba e project.
Di e manera aki, Ling and Sons IGA, e supermercado #1 di Aruba ta enfoca riba e importancia di sigui cu e tradicion cu nos tin kinan na Aruba di gosa di e dianan di fiesta semper den un ambiente familiar y caluroso! ❑

Version nobo di KIA Picanto nombra 'Bargain of the Year'

ORANJESTAD - Kia Motors Corporation ta contento di por anuncia cu su modelo Kia Picanto nobo y su diseñador en Jefe, Peter Schreyer, ta haci nan mes acreedor di premionan otorga door di 'BBC Top Gear Magazine'. Kia Picanto remodela, a wordo nombra como 'Bargain of the Year' y Schreyer a wordo selecta y nombra como 'Men of the Year' durante edicion special di e premio aki cu a keda publica, 30 di November ultimo. E Kia Picanto nobo, a sa di gana innumerabel premionan internacional desde su lansamento, specialmente na Europa. 'BBC Top Gear Magazine' ta bisa cu e vehiculo aki ta "ta un supermini Koreano cu lo bo prefera riba un Fiat 500 por ehempel, si bo ta busca un kier un bon deal".
'Esaki ta e Picanto, nos 'Bargain Car of the Year', un expresion cu no ta caba di abarca e grandesa di e caminda cana door di Sur Korea pa por saca su mes for di zona di guera pa un economia floreciente.
Peter Schreyer –e homber tras di e team cu a diseña un identidad fuerte pa e Picanto- a wordo nombra como 'Men of the Year' pa su liderazgo clave den desaroyo di loke awe ta marca Kia. E recomendacion ta bisa:'E clave di un bon diseño ta cu e ta crea productonan cu kier y ta move hende pa cumpra'. Peter Schreyer a sa di presidi over di e proceso aki cu forsa y habilidad impresionante. Schreyer a comenta cu e ta 'honra cu BBC Top Gear su generosidad di a scoge mi persona, y mas importante ainda, scoge nos Picanto. Mi a yega di comenta riba esaki caba pero e ta algo increibel y un oportunidad unico cu un diseñador por drenta un compania y haye cu un 'clean sheet' pa traha cune. Pero mi ta kere e premio aki tambe ta sa honra merecidamente esnan cu a tuma un decision cu a tuma curashi y vision grandi. "Top Gear ta un revista famoso rond di mundo cu personal profesional y entusiasma cu no tin medio di bisa loke nan ta pensa, e premio aki ta uno cu berdaderamente ta wordo aprecia door di Kia', Schreyer ta conclui.

Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.❑



E modelo nobo di KIA Picanto



Peter Schreyer